Lirolelwa 3s 6d nge Kwata (itunyelwe ingekapeli).

—:0:—

Unokuhlaulela wonke Unyaka ngokutumela 13s 6d nangalipina ixesha lonyaka.

Izaziso Zabazelweyo, Abatshatileyo, ne Mipanga, irolelwa 1s. ngexesha ngalinyo ezingene ngalo.

IMVO ZONTSUNDU

NATIVE OPINION.

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territory .

"IMVO ne TOLE" LIPUMA

NGOLWESI-TATU

IVEKI ZONKE

Litunyelwa kwindawo zonke apa ema Zantsi-Afuka, e Yerepe, nase Melika.

Lijonge Ilungelo Lomzi kupela.

Limele imfanelo ya Bantsundu ngapandle koloyiko.

Alicaluli Sizwe nalu Nqulo.

Vol. XIV. No. 715]

KING WILLIAMS TOWN, CAPE COLON'S, WEDNESDAY, JULY 6, 1898.

[IXABISO 3d.

IZAZISO ZAKOMKULU.

ZISHICILELWA NGE GUNYA.

IZAZISO ZAKOMKULU.—No. 49, 1898.

Kwi Ofisi ye Nkulu yo Nocanda, E Kapa, 22 April, 1898.

NGENXA ye Siqendu sesibini so Mteto No 15 ka 1887, esite songezelelwa sisiqendu sesine, sesihlanu nesesitandatu so Mteto No. 40 ka 1895, kayaziswa ke kubo bonke ukuba ezi ziza, okanye eziziqwenga silandelayo zemihlaha ka Rulumente ezi kamandla wase VRYBURG, kubudolopu base TAUNGS ziya kutetelwa efandesini pambi kwe ofisi ye Mantyi yase VRYBURG ngo 11 o'clock kusasa ngolweai Bini, 26 JULY, 1898, ngokwendawo nezigqibo salo Mteto ungentla, nendlela yokuqutywa kwe fandesi, nangapeza koko ngendawo ezingati zivakaliswe ngemini yefandesi.

Isiqwenga ngasinye siya kutengiswa ngenani elimisiweyo noyena mtengi onani lipezulu lingengapantsi kwelo limisiweyo aya kuwunikwa lomhlaba.

Kanjalo umtengi lowo uyakuba ne mvume yokuhlaula yonke okanye inxalenye yemali awutenge ngayo kwalo mini. Ukuba

(i.) Intlaulo ayirolwanga ngemini ye fandesi, isiqendu seshumi nemali leyo sorolwa ngenyanga ezintandatu, size esinye seshumi sirolwe ngonyaka ukususela kwimini yefandesi.

(ii) Ze kuti ukuba kurolwe imali enga- pantsi kwesiqendu seshami semali otengwe ngayo ngalo mini, eseleyo kweso siqendu seshumi yohlaulwa eku- peleni kwenyanga ezintandatu, ze isi- qendu seshumi esiseleyo sihlaulwe ngo nyaka ukususela kumhla we ntengiso.

(iii) Xa ite imali ehlaulweyo ngemini yefandesi yasidiqendu seshumi senani nokuba lilipina pakati kwesiqendu se shumi nesesihlanu senani lentengiso (yomhlaba lowo) intsaiela yesiqendu sesihlanu senani lentengiso iya kuhla ulwa ekupeleni konyaka ukususela kumhla we fandesi.

(iv.) Xa sukuba Imali yentengo ingapa ntsi kweponti ezimashumi mabini ane- sihlanu, kufuneka irolwe yonke njengo ko injalo, kwaoko, kungenjalo irolwe ngeziqingata, ezilinganayo, ezoba nokuyigqiba ngesituba seminyaka emitatu.

Inzala kwezo liqingata zixeliweyo ngentla apa yoba yi 4 per cent, ngonyaka ukuhlaulwa kwezo ziqingata ndawonye nenzala yazo kuya kulungisva ngalomhla we fandesi, kubeko izibambiso ezibini eziya kukolisa imantyi, eziya kuti ko ziqinisekise ukuhlaulwa kwalo matyala.

Ukuba ke nte umtengi, umhlaumbi iziba- mbiso zake azapumelela, okanye azanela ukuhlaula imali yokutengwa komhlaba kwi situba sexesha elimisiweyo, kuya kumfanela u Rulumente ukuba akucime oko kutengi- swa, ize iti imali ebiselihlaulwe ingabalelwa kwanto isiwe ku Rulumente.

Indleko zocando kwintsimi nganye neye taitile (eyi 12/3) ziya kuhlaulwa kwi mantyi okanye kumntu owoti amiswe kulondawo ngalomhla fandesi.

Umtengi xa lite inani layi £25 nangapezulu, unyanzelekile ukuba enze imvumelwano yokuba uya kurola inzala eyakuba yi 4 per cent, ngonyaka ku Rulu- mente endaweni ye four-fifths yemali yentengiso, ade abe ubhatele ngomhla we fandesi ngapezu kwe one fifth sayo, enga. seyisiti inzala irolwe kulo mali ingekahla- ulwa, waye nmtengi enako ukuhlaula imali yemvumelwano naninina nokuba yinxalenye yayo ingengapantsi kwe £50.

Ukuba umtengi ufuna ukuba ake eme ekuhlauleni intsalela yemali yokutengwa komhlaba kuya kufuneka enze imvumelwano yenyanga ezilishumi elinantatu ukususela kumhla we fandesi, engayenzanga lonto uya kudliwa i 1/ yonke imihla xa selidlule ixesha lomnqopiso, ekuya kuti ukuba kude kwapatelela kwinyanga ezilishumi elinesi bhozo emva keko lomali iseleyo kunye ne nzala yale yokudliwa ukuba iko kufuneke eyihlaule iyokuhlanganiswa nokokuba kukuyi pina inkundla, ati ukuba akayiroli emva kwenyanga, sakuba isigwebo siwile lomhlaba uhlutwe ngu Rulumente, ze imali abe seleyirolile ibe yeka Rulumente.

Izalatiso nemigaqo yefandesi ingabonwa kwi ofisi ye Nkulu yo Nocanda e Kapa, nakweye Mantyi e Vrybnrg.

J. TEMPLER HORNE,
Surveyor.General.

UMANDLA WASE VRYBURG.

Kumhlaba waba Ntsundu e Taunga.

Kwi-Stishi sika Loliwe.

No 9512 Erf No 1, Block A, 300 sqrds; uxhonywe nge £20. Indleko zocando £2 16s 9d.
No 9513 Erf No 2, Block A, 300 sq rds ; uxhonywe nge £20. Indleko zocando £2 16s 9d.
No 9514 Erf No 3, Block A, 300 eq rds; uxhonywe nge £20. Indleko zocando £2 16s 9d.
No 9515 Erf No 4, Block A, 300 sq rda ; uxhonywe nge £20. Ind'eko zocando £2 163 9d.
No 9516 Erf No 5, Block A, 300 sq rds ; uxhonywe nge £20, Indleko zocando £2 16s 9d.
No 9517 Erf No 6, Block A. 300 eq rds; uxhonywe nge £15. Indleko zocando £2 16s 9d.
No 9518 Erf No 7, Block A, 300 sq rds ; uxhonywe nge £15. Indleko zocando £2 16s 9d.
No 9519 Erf No 8, Block A, 300 sq rda; uxhonywe nge £15. Indleko zocando £2 16s 9d.
No 9520 Erf No 9, Bieck A, 300 sq rds; uxhonywe nge £15. Indleko zocando £2

No 9521 Erf No 10, Block A, 300 square rds; uxhonywe nge £15 Indleko zocando £2 16s 9d.
No 9522 Erf No 11. Block B, 300 square rds; uxhonywe nge £15. Indleko zocando £2 16s 9d.
No 9523 Erf No 12, Block, B, 300 square rds; uxhonywe nge £15. Indleko zocando £2 16в 9d.
No 9524 Erf No 13, Block, B, 300 square rds ; uxhonywe nge £15 Indleko zocando £2 16s 9d.
No 9525 Erf No 14, Block B, 300 square rds uxhonywe nge £15. Indleko zocando £2 16 9d.
No 9526 Erf No 15, Block B, 300 square rds; uxhonywe nge £15. Indleko zocando £2 16s 9d.
No 9527 Erf No 16. Block B, 300 square rds; uxhonywe nge £15 Indleko zocando £2 16s 9d
No 9528 Erf No 17, Block B, 300 square rds; nxhonywe nge £15. Indleko zocando £2 16s 9d
No 9529 Erf No 18, Block B, 300 square rds; uxhonywe nge £15 Indleko zocando £2 16s 9d
No 9530 Erf No 19, Block B, 300 square rds; uxhonywe nge £15. Indleko zocando £2 16s 9d.
No 9531 Erf No 20. Block B, 300 square rds : uxhonywe nge £15. Indleko zocando £2 16s 9d.

Kufupi ne Kampu yama Polisa.

No 9532, Erf No 1, 200 square roods. Uxhonywe nge £12 10s, indleko zocando £3 1s 8d.
No 9533, Erf No 2, 200 square roods. Uxhonywe nge £12 10a, indleko zocando £3 1s 8d
No 9534. Erf No 3, 200 square roods. Uxhonywe nge £12 10s, indleko zocando £3 b 8d.
No 9535, Erf No 4, 200 square roods. Uxhonywe nge £12 10s, indleko zocando £3 1 8d.
No 9536, Erf No 5, 200 square roods. Uxhonywe nge £12 10s, indleko zocando £3 1s 8d.
No 9537, Erf No 6, 200 square roods. Uxhonywe nge £12 10s. indleko zocando £3 1s 8d.
No 9538, Erf No 7, 200 square roods Uxhonywe nge £12 10s, indleko zocando £3 1s 8d
No 9539, Erf No 9, 200 square ronds. Uxhonywe nge £12 10s, indleko zocando £3 1s 8d
No 9540, Erf No 10, 200 square roods; Uxhonywe nge £12 10s, indleko zocando £3 1s 8d.
No 9541, Erf No 11, 200 square roods. Uxhonywe nge £12 10s, indleko zocando £3 1s 8d.
No 9542, Erf No 12, 200 square roods. Uxhonywe nge £12 10s, indleko zocando £3 1s 8d.
No 9543, Erf No 13, 200 square roods. Uxhonywe nge £12 10s, indleko zocando £3 1s 8d.
No 9544, Erf No 14, 200 square roods. Uxhonywe nge £12 10s, indleko zocando £3 1s 8d.
No 9545, Erf No 15, 200 square roods. Uxhonywe nge £12 10s, indleko zocando £3 1s 1d.
No 9546, Erf No 16, 2C0 square roods. Uxhonywe nge £12 10s, indleko zocando £3 1s 8d.
No 9547, Erf No 17, 200 square roods. Uxhonywe ngs £12 10a, indleko zocando £3 1s 8d.
No 9548, Erf No 18, 200 square roods. Uxhonywe nge £12 10s, indleko zocando £3 la 8d.
No 9549, Erf No 19, 200 sqnare roods. Uxhonywe nge £12 10s, indleko zocando £3 la 8d
No 9550, Erf No 20, 200 square roods. Uxhonywe nge £12 10s, indleko zocando £3 1s 8d.

Eba-Tenjini, kwi Dolopana yase Elliot (ebiki ili Kowa).

Lemihlaba ingezantsi iyakutengiswa pambi kwe ofisi ye mantyi yase Elliot ngo 10 o'clock kusasa ngolwesi Ne, July 14,1898. Imigqaliselo yesi Saziso iyafana nesi singapambili ngapandle kwale ndawana :—

1 Lot nganye iya kutengiswa psntsi kwa- le migqaliselo ukuba umnini wale Lot uya kuhlaula yonke iminyaka kwi Mantyi yalendawo, umhlanmbi kumntu ongati agunyazwe ngu Rulumente ukuba ayamkele, inani layo yi 10/ kwi Ntsimi nganye, ne 5/ kwi Siza ngasinye, eyeyokugcinwa kwamanzi; waye eyakuba pantsi kwemiteto nemimiso engati yenziwe yi Bodi Yokuka- ngela Amanzi ngemvume ka Rulumente."

IZIZA (BUILDING LOTS).

Ubukulu be Lot nganye yi 41 square roods, 96 square feet. I lot nganye iya kutengiswa ngemali exhonywe ngayo eyi £2 10s.

Genrl No	Lt	Genrl No	Lto	Genrl No	Lt
.1842	1	9392	51	9142	101
9343	2	9393	52	9443	102
9344	3	9394	53	9444	103
9345	4	9395	54	9445	104
9346	5	9396	55	9446	105
9347	6	9397	56	9447	106
9848	7	9398	57	9448	107
9349	8	9399	58	9449	108
9350	9	9400	59	9450	109
9851	10	9401	60	9451	110
9352	11	9402	61	9452	117
9353	12	9403	62	9453	118
9354	13	9404	63	9454	119
9355	14	9405	64	9455	120
9356	15	9406	65	9456	121
9357	16	9407	66	9457	122
9358	17	9408	67	9458	123
9359	18	9409	68	9459	124
9360	19	9410	69	9460	125
9361	20	9411	70	9461	126
9362	21	9412	71	9462	127
9363	22	9113	72	9463	128
9364	23	9414	73	9464	129
9365	24	9415	74	9465	130
9366	25	9416	75	9466	131
9367	26	9417	76	9467	132
9368	27	9418	77	9468	133
9369	28	9419	78	9469	134
9370	29	9420	79	9470	135
9371	30	9421	80	9471	136
9372	31	9422	81	9472	137
9373	32	9423	82	9473	138
9374	33	9424	83	9474	139
9375	34	9425	84	9475	140
9376	35	9426	85	9476	141
9377	36	9427	86	9477	142
9378	37	9428	87	9478	143
9379	38	9429	88	9479	144
9380	39	9430	g9	9480	145
9381	40	9431	90	9481	146
9382	41	9432	91	9482	147
9383	42	9433	92	9483	148
9384	43	9434	93	9484	149
9385	44	9435	94	9485	150
9386	45	9436	95	9486	151
9387	46	9437	96	9487	152
9388	47	9438	97	9488	153
9389	48	9439	98	9489	154
9390	49	9440	99	9490	155
9391	50	9141	100	9491	156

AMASIMI (GARDEN LOTS).

I Lot nganye iyakutengiswa ngemali exonywe ngayo eyi £5.

General No	Lot No		Extent.
9492	450	416	9
9493	451	416	9
9494	452	416	9
9495	453	416	9
9496	454	416	9
9497	455	416	9
9498	456	416	9
9499	457	416	9
9500	458	416	9
9501	459	416	9
9502	460	208	4
9503	461	208	4
9504	462	208	4
9505	463	208	4
9506	464	208	4
9507	465	208	48

Hadjie Nasiep Amos,
Umtungi we Ngubo,
28, Ross St, Malay Camp, Kimberley

UNGUMTUNGI wodidi olupambili.
Impahla ayigcinayo yebuhlungu yodwa, netandwa ngamanene ayaziyo ento ikuhlalwa zingubo zelixesha. ' Umsebenzi wake e Dayimani ungowanelisi leyo, Amanani ngalungele elixesha Ubulela bonke abantsundu abase Sikwatini nabanga pandle, ngenxaso ngale minyaka ilishumi igqitileyo.

E. L. QWELANE,
I-Arente ye Gresham Life Assurance Society.

Unokufunyanwa kwa ZOMANI nase NDWE

YEYONA Society anokuziqinisela kuyo wonke ubani, nangayipina indlela atanda yona.
Abafuna incazelo banokuyifumana ngokubhalela kuye,

A. W. FISCHER (Umzi obusakuba ngoka A. BEET) Emonti

Usand' ukufikelwa Yimpahla Entsha entle kunene, IPRINTI, CREPONS, GRASS LAWNS, njalo njalo. INGUBO ZAMANENE.-Kwezamanene kusand'ukuvulwa EZIBUHLUNGU I-Twidi EZIBANDAYO, NEZIMNYAMA, ezitengiswa NGAMANANI APANTSI PAKULU-

AMACICI E-GOLIDE NAWE SILIVERE.

A. W. FISCHER, (Umzi obusakuba ngoka A. Beet)
ARGYLE STREET, EMONTI

IKAYA LABANTSUNDU.

W. JEFFERY & CO
E KIMBILI

BASOLOKO BAFIKELWA YINTO ENINZI

YEMPAHLA EZINTSHA

Kwezisand' ukufika kungabalulwa ezi:—

Uboya Bokuluka obuyi " Beehive," obumisonto mitatu nemine, nganani apantsi.
Uboya base Berlin, Amabala onke, 1/- kupela nge paketi.
Amalapu e Printi,
Izabhalala Ezikulu Zoboya, 5/6, 7/6, 8/6 ne 12/6 sisinye. Izabhalala Zoboya, Ezilunge Konkena, 15/6,17,6 ne 19/6 sisinye. I-Tyali, Zentlobo Ngentlobo, ziqalela kwi 3/6 kude kuse kwi 7/6 inye.
I-Flannelette, 4 1/2d., 6d., 9d. iyadi; i-Cretonne Ezintsha, 4jd., 6d. iyadi; i-Towel Ezinkulu, 1/-, ne 1/3 inye; Amalapu Tafile- 9d- ne 1/- lilinye.
I-Kwiliti Ezihonjisiweyo Emacaleni, 3/6, 4/6, 5/6 inye.
I-Bhokisi Zentsimbi Zokuhamba, ezibukulu bulingeneyo, 13/6. 1-Bhokisi Zeminqwazi Zentsimbi, ezinkulu, 5/6, 6/6, 7/6 inye.

W. JFFERY & CO

—KANJALO BASAND' UKUFIKELWA YIMIQULU YE—

SILIKA KA EMNYAMA

I Lace, 6d, 9d, 1 /-, 1 /3, 1 /6 iyadi; I-Veyile Ezinokuhlanjwa, 2/- I-Zephyr Ezintle ezibu Silika (zokwenza llokwe Zokutshata) 2/5 iyadi, I-Curtain ze Lace, 5/6, 6/6, 7/6, 8/6 zimbini. I-Tartar Flannelettes, I- Vallencieness Lace (ezimhlope nezi krim) 3/6 kude kuye kwi 10/6.

—BANENTO *ENINZI*—

YEMPAHLA YENDLU,

Ezinjenge Taweli, Kwiliti, Ingubo, Imiqamelo, Izingxo- bo Zemiqamelo, Amalapu e-Tafile (namhlope), i-Kapeti (nezisikiweyo), Izabhalala, i-Shiti, i-Keleko, i-Flanele,Amalapu okuxonywa ahombise indlu, Imicako yokwenzi i Matrasi, Uboya ba Madada ase Melika,i Matrasi,njalonjalo.

ILOKWE ziyatungwa ku Odolwe Ezokutshata (ngamanani angepi). Iminqwazi yentlobo zonke, ngamanani onke; Impahla Yokunxiba; Isuti ze Twidi (ezilinganisiweyo ziqalela kwi 42s isuti). Xa kutunyelwe i-odolo nge Posi kunye nemali, iyakwenziwa ngokukauleza nangokunonelela okukulu.

Sizi Arente ze Ncwadi zika BUTTERICKS ze Patroni ne Fishin!.

W. JEFFERY & CO, Kimberley

Stevenson, Mitchell & Co

Isilika e Krim ne Mhlope, yokwenza llokwe Zokutshata, 1s. iyadi enye.
I German Singer Machine—Omashini bokutunga abanezigqubutelo zemiti egudisiweyo, 60s.
Ingubo Zokwandlala ngapezulu Ezimabalabala (Izabhalala) 2s, 3s, ne 33 6d inye.
Iblankete Zoboya Ezimabalabala Nezimhlope, 5s, 7s 6d, ne 10s inye.
Ikeleko e mtubi, 21d iyadi; Ikeleko Emhlopo etambileyo, 3d iyadi Ibhatyi Zamadoda ze Seji e Blou, 4s 11d inye; Idyasi Zamadoda re Twidi ezinzima, 12s 6d inye ; Ibhulukwe Zamadoda Ezomeleleyo ze Twidi, ezinzima Ifelskuni ezenziwe apa e Koloni, 4s 6d nge pair; Ishuzi ze Satini Zokutshata, 4s 6d nge pair.

STEVENSON, MITCHELL & CO, Kwa Komani.

SOLOMON S. T. DAMBUZA,

Umcweli no Mki, e Bai,

WAZISA umzi wakowabo Ontsundu ukuba unokuwakela IZINDLU nge Zinki, uamaplanga ngapakati, Azihombise; ITYALIKE ezine Mpahla yazo yonke; E Bayi na PINA ape Afunwayo. Ngexabiso elepantsi.

Wenza ne BOKISI EZINTLE nge £3 ihlaulwe kwaoko ; EZABATSHAKAZI, ezine drawers ngapantsi, £2 10s, Indleko zokutunyelwa zihlaulwe ngulowo sukuba eyifuna.

S.S.T. DAMBUZA,Raleigh St, Port Elizabeth

W. THOMPSON
WE VENKILE, YASE
WHITTLESEA.

SESONA Sitora sisiso e Whittlasea nakulo mandla. Sinazo zonke intlobo zempabili. Zonke izinto zezifanelekileyo zaye zitengiswa tshipu Kusoloko kufika impahla ezintsha.

Ilokwe, Iprinti, Inainsook, ne Muslin, Keleko, Iqiya, Ihempe, Ibatyi, Ibulukwe, Ityali, Ishiti, Izihlanpu ne Sbuzi. Ikofu, Swekile, Ti, Umgubo, Iparafini. Icuba, njalo njalo

Abantu Bamkelwa Ngobubele.

LEMINYAKA I 18
IGQITILEYO,

SINGENISE KWELI LIZWE

IBLANKETE

ZOBOYA.

EZILUKWE NGOBUGCISA OBU- BODWA, Igama lazo yi " EXTRA NAVY or MATTROSS."

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana noluhlobo; esigqibe ke kwelokuba SIZIPAULE i BLANKETE ZONKE ngopawu esi luqinisele na Komkulu ngohlobo Iwemifa nekiso le yongamele lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENENE, kangelisa kunene ukuba inawona umfanekiso we NGONYAMA kwelinye LAMASONDO ayo.

Z0NKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYUZWAYO.
Z0NKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU.
BLANKETE NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkele enitengakuzo-ke bizani Iblankete ezinomfanekiso we Ngonyama.

Ziya kubako kuzo zonke ivenkile za Pesheya kwe Nciba nase zidolopini zonke,
APO ZIPAKULWA KUKO

JAS. W. WEIR & CO.

E QONCE.

Ngabo bodwa abanokubhala lomfanekiso we Ngonyama

BAKER, BAKER & CO

KING WILLIAMS TOWN E QONCE

IFANDESI ELIKULU LEMPAHLA!!!

Yonke impahla yabo eninzi yama Nkazana, ne Kwindlu yokubonisela

Kwane Ngubo nezihlangu itengiswa ngamanani angaqelekileyo zitotyie

kuwo wonke Amasebe ukulungiselelwa

UKUTATWA KWE STOKWE

UKUFUDUKA KWE VENKILE.

-U-
GEO. HATCH
—WE—
ZITORA ZABANTU

Uye Kulamzi wazekayo ubuno

BOURKE & MARSH

Ixesha elide.

Lomzi uhlaziy we wagqitywa wafakelwa indawo ezintsha.

IMPAHLA YONKE INTSHA IYEYOHLOBO OLULUNGILEYO

Eyona ndawo Itshipu apa Edolopini kwimpahla lyamankazana nezinto ezityiwayo.

Beauchamp, Booth Co.

E QONCE

Siyanazisa ukuba siwafezile amalungiselelo ebe siwenza sine

Mpahla Ezintsha!!

I GERMAN PRINTS, ezona zilungileyo yi 6d. i yadi.
IZITAFU Ezipindiweyo (double width) intlobo zonke zamabala yi 1/- iyadi (ngamanani alula).
ITYALI ezintsha zoboya ezisandulu kufika zenziwe kakuhle ziqala kwi 4/- ziye kwi 40/- inye.
IHEMPI eziyi micako ezomeleleyo ye 6d 7id, 9d, nge yadi.

ILOKWE ZOKUTSHATA esezenziwe kade ziqala kwi £1 5s, zide yiye kwi £5, zinako noku, dolwa ze zenziwa kwa oko.

IVEYILE ZABATSHAKAZI, intyantyambo.

IZIHLANGU ne SHOES nayo yonke into efunekayo yomtshato.

Yizam Kubona Isitora setu esikulu esitsha.

Beauchamp, Booth & Co.,

Late JOHN J. IRVINE

MUSA UKUNGA KATALELI UKUKOHLELA KOMTANA WAKO! -

MORRIS'S Glycerine and Black Currant Cough Elixir

NGUMCIZA OPILISAYO KWI NKOHLONKOHLO EZIKUPISAYO (WHOOPING COUCH)

UMQALA, IZIFUBA EZIBAHCWE YIHCQELE (BRONCHITIS), INKOHLONKOLO NE NCQELAI!

NKOSI,—Umciza wako wokohlokhlo ube noncedo olukulu kum nakwizihlobo. Ndicinga ukuba ku Busika obudluleyo ubom bentombi yam encinane basindiswa kukusebenzisa wona ; ndaye ndiqondisisa ukuba onina mabangahlali ngapandle kwawo, kuba ndisazi ukuba upilise inkohlonkohlo ebesezi ncamikele, ekubeni eminye imiciza ingapumelelanga.

Owenu okolekileyo,

1/6, 2/6 ne 4 6 nge bhotile (ngapandle kweye post).

EKUPELA KWE ARENTE ESAFAFIKA—

Folokoco! Folokoco!!

BANTSUNDU ! BANTSUNDU!!

NANTSI INTO!

Kenazibonana ITYALI zase Busika, ubuhle bazo. Niyaqonda kodwa?

IPRINTI! IPRINTI! IPRINTI! IPRINTI!

Ezikanyayo, Ezimdaka, Nezinamabala (zihleli zodwa).

ILOKWE ZOKUTSHATA (esezenziwe kade nezi yimicako), ezona zingummangaliso! Ilokwe zokutshintsha, Iveyile, Amagqabi entloko Neboneti.

IMISESANE YOKUNGEJA NEYOKUTSHATA. Le yeyona nto ifunekayo kwabatsha ukuba babe nayo.

IMISESANE ye Buckle, Mizpah ne zotyiweyo.

IZIHLANGU (Shoes) Ezimnyama nezi Bomvu, 3/6, 4/6, 5/-, ne 6/-.

Zonke Impahla zokutshata nezokuhomba ziyawafanele amanenekazi.

AMANENE,—Musani ukuti xa sukuba nihambele apa e Qonce ningezi kumvelela umhlobo wenu Omdala u FOLOKOCO. Une

SUTI ZE BLU SEJI, 15/11 ne 20/-.

ISUTI ZE TWIDI, 20/-, 22/6, 25/-, ne 30/-.

IBHULUKWE ZOKUTSHATA, Idyasi Nebatyi, Iminqwazi, Ihempe, Amaqina, njalo njalo.

IZIHLANGU ne SHUZI (ezimnyam nezia Eomvu).

Kumbulani ukuba Ibhulukwe esinazo zezi banzi nezi sandu kubako (o hahaha) zezi zezona zokuhomba. Sinazo zonke Impahla zamanenekazi namanene. Ningalibali ukuba zinyanyekelwe kakulu i odolo ze Post. Siya kusoloko situmela isampulu senze konke esinako ukunceda abo basukuba betumele ngencwadi.

U PASCOE FOLOKOCO,

NGOKWAKE SALUF, E QONCE.

IFANDESI ELIKULU

KWA.

OWEN & THOMSON.

BATENGISA

Yonke Impahla Yabo

Ngamaxabiso Okuyi Lahla

Yiza Uzibonela Ngokwako,

Impahla Esisulu!

IKEPI ZE TWIDI, 6d. inye ISUTI, 15s. 6d.

IZIHLANGU, 6s. 9d.

IMINQWAZI, 3s. 6d.

IHEMPE ZANGAPANTSI, 1s. 1d. 1BHULUKWE ZANGAPANTSI, 1s. 6d. ITYALI, IBLANKETI, Njalo-Njalo.

OWEN & THOMSON, E Qonce.

Royal Mail & Passenger Carts

KEI ROAD TO UMTATA.

AMAXABISO ALULA.

ABANINIZO bayazisa ukuba amaxabiso bawatobe kakulu okuya kwi- ndawo zonke.

Kei Road to Umtata (Single), £3 10/-; Return Ticket, £6 6/- Ipasile ukusuka e Qonce 6d. per lb., kuqukwa onke amaxibiso- I Arente apa e Qonce ngu

C. W. BLUHM, Market Square.

IFANDESI ELIKULU

LITSHIPU! LITSHIPU!

Liqala JULY 1 de kube lolwe 9.

IMPAHLA ze 5/ zitengiswa nge 3/-. IMPAHLA ze 10/zitengiswa nge 6/- IMPAHLA ze 15/ zitengiswa nge 8/-. IMPAHLA ze 20/zitengiswn nge 10/-.

YIZANI KUZIBONELA !!!

-KWA-

Gibberd and Bryant,

E QONCE

Logan & Co

ABASIKI be NGUBO,

Cathcart Coad,

QUEENS TOWN.

UKOHLOKOHLO OLUBI

UKOHLOKOHLO OLUBI.

" 94, Commercial Rd., Peckham, July 12

" Nkosi Etandekayo,—Andikwazi kulutyila uluvo lwam, kodwa ndinga ndinga. knbulela. I Lozenges sako zenze izimanga ekundikululeni kakohlokohlo olubi. Ku- susela okuya ndavulwa inxeba emqaleni (njenge Nkosi yase Germany, kuloko ndibulela u Tixo kuba ndingafananga nayo, mna ndisapila) kwi hospitili yase St. Bartholomew, akuko mntu ubengaba nokohlelo olunamandla kunolwam ; belnde Iwafika ekubeni iundipelise amandla. Isikohlela ebesilukuni, sisininzi, ngoku sitambile, ngoku ndinako ukusikupa ngapandle kwenkatazo,—Ndingowako nge- nene, Nkosi, J. HILL."

UBUNGQINA BE GQIRA. UBUNGQINA BE GQIRA.

" Routh Park, Cardiff, South Wales, September 28, 1893.

" Ndinovuyo olukulu ukuqokela obam nbungqina kwiyeza lako elilunge kunene elizi Lozenges zokohlokohlo, ngoku seyisibozo iminyaka ndilisebenzisa kwihosp tili yam nezinye indawo, ndalifumana linencedo olukulu. Ndikatazwa futi lukohlokohlo olwendeleyo ; i Lozenge yako kupela kweyeza elindinceda msinyane. Ngoko ke ndibayalela ukuba bonke abanezifo ezipatele ekukohleleni, njenge Cutarrh, nezikohlela Emqaleni, Ukohlokohlo Iwase busika, nezinye izifo ezise mipungeni. —Owako ngenene,

" A. GABRIEL, M.D , LRC.P., L M., Edinburgh. L R.C 8., L.M., Edinburgh."

Tabata ezika Keating i Lozenges Tabata ezika Keating i Lozenges.

Ezi LOZENGES ZIKA KEATING ZO- KOHLELO, " sekugqite iminyaka engamashumi esixeuxe anamihlana " zaqalwayo ukwenziwa, kukona zidywidwayo ukutengwa, kuba akuko zilingana nazo ngokunceda ku Kohlelo Lobusika, Umbefu, no Mqala; linye kupela elincedayo.

AZINA ZIMBI.

AZINA ZIMBI.

Ezika Keating i Lozenges Zokohlokohlo elona yeza lingena kudlulwa lilimbi ekunya ... KUTSHA KWELIZ ... a nge nkonxa ... bonke.

EKA POWELL

INCINDI YE ANISEED

UNOKUPILISA UKOHLOKOHLO LWAKO

ILIYEZA ELAZEKAYO KULO LONKE ILIZWE, elitengwa kakulu ngabo bonke.

UBUNGQINA OBUNGACELWANGA.

I DEAN TE VEKGEB YASE WESTMINSTER ibhala iti: —" Ndacetyiswa ukuba ke ndilinge i Balaam ye Aniseed; ndenjenjalo, ndazuza ukuncedeka. Ilu- nge kakulu emzimbeni nase komelezeni ilizwi."

U LIONEL BROUGH, Esq., ichule lemidlalo elaze- kayo uti" Ndicinga ukuba liliyeza elilunge kakulu kubantu bemidlalo, ndaye ndisoloko ndiliyaleza kodade nabazalwana bam."

U Mr. TIIAMAS HUGHES, Chemist, Llandilo, October 1, 1896, ubhala" Isimanga, sendinemi nyaka engamashumi amahlanu anesibini ndise shishinini namhla. Ndiyakumbula uma endinika i Balsam yako yokukohlela nengqele, sekuzakuba yiminyaka engamashumi asixenxe yenzakayo lonto."

LIBEHLE LIZICOMBULULE 1ZIKOHLELA.

UKUKOHLELA KWANGOKUHLWA LI- KUNCEDA KAMSINYANE.

QWALASELANI UMFANEKISO ONGENTLA EMAPEPENI ELISONGELWE KUWO.

Kangelani amagama ati, "Thomas Powell Black friars Road, London," kwisiqiniselo sakwa Rulumeni.

Ningayamkeli Imillnganiso. Labako 1824.

ABASE ZIFAMENI XA BAZE KUTENGA BA- NGALILIBALI ELIYEZA LIDALA LOKO- HLELO.

EKUKOHLELENI.

OKA-POWELL INCINDI YE ANISIDI

KWISIFUBA SOM'BEFU, NOMFULAWENJA, njalo-njalo.

UTENGISWA NGABENZI-MAYEZA NE VENKILE KWELASE OSTRELIYA, ne NYUZILANI ne KOLONI ZASE KAPA.

Ibhotile 1s. 1 1/2d. ne 2s. 6d.

MEDICINE

FOR FEVERS AND COMPLAINTS OF THE HOME Vide PAMPHLET

ANTI-RELAX

GUARANTEED SPECIFIC

FOR COLIC, DIARRHOEA, DYSENTERY AND SUMMI BOWEL COMPLAINTS.

BLOOD

PURIFIER

FOR KIDNEY AND URINARY DISORDERS, ECZEMA AND ERUPTION SORES, SYPHILIS. SCROFULA. UNRIVALLED TONIC FOR FEMALES.

FRUIT PILLS

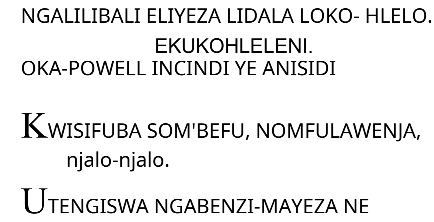
FOR LIVER. STOMACH AND BOWELS PILES AND CONSTIPATION. ARE MILD AND EFFECTIVE.

HERBAL OINTMENT.

FOR NEW AND OLD SORES, SKIN DISEASES, RHEUMATISM, PAINS IN JOINTS AND MUSCLES SPRAINS, INFLAMMATORY SWELLINGS.

PREPARED by G. E. COOK, MEDICAL HALL,

KING WILLIAM'S TOWN



J.HILNER,

Umenzi-Wotshi Nemisebenzi Yobedu

Xana ufuna Iwotshi, Intsimbi Ezinkulu Zamaxesha, Nempahla Yentsimbi Yentlobo zonke—kubhekiswa kuye.

Ikipala ezilungileyo ze Golide; Imisesane yokungeja neyokutshata iqalela ku- 7s. 6d. *umnye.*

Abamgama bayitunyelwa Impahla nge Post ngepanyazo

Isaziso se Bunga Lomzi

No 397-

UQAPULO.

UKUKAULELA. isifo sengqakaqa esesibonakele e Transvaal, esingezayo nalapa e Koloni, i Kansele yase Dolopini yenze amalungiselelo ne Gqira Lakonakulu ukuze libaqapule bonke abeziléyo kulo

NGAPAHDLE KWE NTLAULO

wakuba upumile umyalelo kwi Ofisi yomzi, kuya kusetyenziswa isitofu esiiungileyo (calf lymph). Abazileyo ke ngoko maze bangoyiki kuti kungako ngozi njengoko kusakuba njalo xa isitofu sitatyatwe kumntu ongapili- leyo. Bonke abantu bayayalezwa ukuba bangaposwa lelituba lokuqa- tshulwa — umntu kunye nentsapo yake—ekuyakuti kwakamsinyane bakangelwe bonke abantu ngomteto.

Kuya kuqatshulwa ngolwesi Tatu zonke iveki ukumka kwemini, ngo 2,30 p.m., kwi Ofisi ye Gosa Lempilo, e Town Hall; kususela ngomhla we 13 ku July, 1898.

Ngomyalelo,
SAMUEL W SCOTT,
Town Clerk.

Town Offices,
E Qonce, June 25, 1898.

Isaziso se Bunga Lomzi.

No- 398-

IZIFO EZISULELAYO

BONKE abantu bayacelwa ukuba baqwalasele " Umteto Oguqu- Iweyo we Mpilo, 1897," oti xa sukuba kuko umntu onesifo esisulelayo makabikwe ngokumsinya, kwi Ofisi Yomzi, *ngumntu osukuba ekangela lowo ufayo, okanye ngumntu ohlala kulondlu ino mntu ofayo.*

Izifo emazibikwe liqenqa, ingqakaqa, nezifo eziyeleleyo kwingqakaqa, ikolera, nomqala ovingceneyo (dip- tberia), isifo ezicesinini ekutiwa yi scarlatina okanye yi scarlet fever, nokuba yi fiva etyafisayo, eyamatu- mbu, epindayo, ehlanzisayo, okanye eyomntu obelekayo.

Umntu okulilungelo lake ukuba azise, waza akenjenjalo, uyakuba wapule lomteto ukankanyiweyo, *akuba egwetyiwe uyakuba sesicengeni sokohlwaywa njengoko kumiselwcyo kulo mteto.*

Ngomyalelo,
SAMUEL W. SCOTT, Town Clerk.

Town Offices,
E Qonce, 25 June, 1898

UKUVULWA KWE TYALIKE.

KANGELANI APA!

KUYA kuvulwa India ye Tyalike yama Wesile antsundu kwa Bulawayo, ngo MVULO, 4 JULY 1898 Yi Timitini ngokuhlwa. Simema wonke ubani, pi-na-pi, ukuza kusinceda. Abangasitumela izipo ayo zabo botumela kulamagama angapantsi:

REV. W. J. STANLAKE,
Jos. J. MAGUNYA, Umvangeli.

Bulawayo, 20 June, 1898. [1

UMVUZO £2.

UYAKUNIKWA kuye wonke ubani okanye abantu, abayakuti bazise ukubuyela e Koloni evela e Johannesburg kuka JEREMIAH GXALA SIKONJE wase Bethesda, Matatiele, ukuze abanjwe kwaoko.

R. PARKYN, ESQ.,
Qumbu.

2137]

PAULANI!

NDIYAZISA kubo bonke ukuba IVENKILE ese TAMARA ibuyele kwakum. Onke Amatyala ayo aya kuhlaulwa kumtu oyipeteyo kona, okanye ku

PAUL XINIWE,
King William's Town.

May 4, 1898.

ARTHUR E. M. WALKER

(Late of Jones & Walker, Kokstad.)

ATTORNEY-AT-LAW,

AND NOTARY PUBLIC.

UMTATA.

GILBERT FOX & SON.

(Upawu Lwempungutye Elumkileyo),

CATHCHRT ROAD, QUEEN'S TOWN.

SINIKA amaxabiso apezulu ase Marikeni nge Mveliso zama fama, ezinje nge Habile, Ingqolowa, Umbona, Amazimba, Irani, Itapile, njalo njalo. Sisoloko sino ntlobo ze Mbewu ye Habile, Imbewu ye Ngqolowa, Imbewu Yombona, Imbewu Yetapile; kwane Ere, Amakuba, Namagaba, njalo njalo, kwa

GILBERT FOX & SON,

Cathcart Road, Queen's Town,

NASE QONCE, NASE MONTI

UKUBA UNGA

'IKLOKO' YAKO ne 'WOTSHI' YAKO

ZINGAHLANJWA !

—KU—

N. MEYER,

CAMBRIDGE ROAD, EQONCE.

Uzenza ngokutshipu, kunjalo nje zifungelwe.

ISAZISO NGE JAARLYK.

I JAARLYK (Yintlanganiso Yomnyaka ke leyo) yeramente ka Rev. Isaac Wauchope, iyakuba se Blinkwater (e Gqugesi) nge CAWA, 10, nango MVULO, 11 .JULY, 1898. I *Chairman* iyakuba ngu Mr. J. Tengo-Jabavu. Intshumayelo ye Cawa (10 July) iya kwenziwa ngu Rev C. Nyombolo wase Nxukwebe. U Rev. D. Malgas, wase Holy Trinity Mission, umenyiwe naye, kwano Mr. Fisher, Mr. McDonald, Mr. Motaung, e Lovedale. [267

YIYANI KWA

G. MUNZEL

Cambridge Road, e Qoqce,

NITENGE

Ikofu,Swekile, Izibane, Cuba Ihopu no Jinji Biya, Izonka ne Ziqamo.

Ufudukele ngakwa W. BEHR & CO,

Iziganeko Zekaya.

Abatshatileyo.

TSENGIWE-KALIPA.—ELupapasi, District Cala. kutshatiswe ngu Rev. Samuel Mvambo, u Mr. RICHARD TSENGIWE, no Miss AMILIA KALIPA, intombi yesibini ka Mr. Solomon Kalipa wase Lupapasi. [5137

Abazelweyo.

TENGO-JABAVU.—E Qonce ngolwesi Bini, June 28, u Mrs. J. Tengo-Jabavu uzuze INTOMBI. [3137

MFAZI.—Sifumene UNYANA ngomhla we 21 June, ngo 4'30 p.m. (emva kwemini). lyabulelwa kakulu Inkosikazi ka Mvubu yakwa Radebe ngokusivusela abomzi. [2137

Imibiko.

NTLABATI.—Kusitele kukufa ku Makwababa ngomhla we 14 June, 1898, inkosikazi etandekayo ka Mr. S. Ntlabati, emva kokugula intsuku ezilishumi. Ubudala bayo 47 iminyaka. Imkele Enkosini. [2137

SINUKA —Kusitele kukufa e Tamara u OLYMPAS BRERETON MPAZIMA, indlevu yakulo Wulana, amazibulo ka Naphtali no Dorcas Tabitha Sinuka. Ubudala 3 iminyaka nenyanga ezintatu, ngomhla we 20 ku June, 1898. " Akafile, kodwa upumle." Yazisa noka " Mahoyi."

LUSWAZI.—Kusitele kukufa ngo- mhla we 22 June, 1898, u Mrs. EMMA MAPOMPO, obeyintombi ka Liwani Luswazi. Ubudala bake 19 iminyaka. Umkele Enkosini. Izihlobo mazaneliswe ngulo mbiko. [3207

MGULI.—Kusitele kukufa u ANNA MGULI, intombi ka Ndika, ngomhla, we 25 June, 1898. Izihlobo mazaneliswe ngulo mbiko.

ISAIAH.—Kusitele kukufa ngomhla we 23 June, 1898, inkosikazi ka Guildford Isaiah, u ELLEN ISAIAH, ebifu- dula ingu Ellen Mhlahlela. Umkele Nkosini. Izihlobo mazaneliswe ngulo mbiko. [1

Kufunwa.

KUFUNWA.—Ititshala, elilungu le ramente, esikolweni sase Gillespie, Mount Ayliff. Iwuqale umsebenzi nge 25 July. Esikolo sinemali yakwa Rulumeni. Kobhalelwa ngabayifunayo lo- ndawo kunye nesimilo nemfundo ku REV P. L. HUNTER, Gillespie,

Mount Ayliff.

KUFUNWA.—Kwangoku intombazana efanelekileyo netembekayo, ekwaziyo ukupeka, nomsebenzi wendlu, kumzi otile. Umvuzo £1 ngenyanga, azuze ukutya kwane gumbi lokulala. Abayifunayo londawo, boza, okanye batumele kwi Ofisi ze Mvo.

KUFUNWA. — Ititshala epumeleleyo, nenesiqiniselo, ukuba iye kufundi- sa kwisikolo sase Kromhook. Umvuzo uqala kwi £40 ude use kwi £50. Kwa- kona, kufunwa ititshala ezifanelekileyo ukuba ziye kufundisa kwizikolo zase Tswelika nase Nyenyezi. Abafuna ezo ndawo botumela ku Rev. C. PAMLA, Etembeni, Umzimkulu.

KUFUNWA. — Kwangoku ititshala yokufundisa kwisikolo sase Kubusi. Iwuqale umsebenzi ngomhla we 25 July. Abayifunayo londawo botu- mela ku

Rev. W. BESETE,
Stutterheim.

Bonisani!

BONISANI—Kulahleke IPONI E- NCINANE E MFUSA, ayina zintsi- mbi emanqineni zikutshiwe, inebala lesilonda emhlana Lapuma esitalini ngomhla we 13 kwemiyo. Abalandisayo bovuzwa kakuhle, botumela ku Mr. WILLIAM WELLS, e Qonce.

"BONISANI. — Ndicela amehlo kuni nonke mzi wakowetu, ndilahleke- Iwe ngamahashe ngomhla we 15 June, akululwe ezi ropini:—1. IHASHEKAZI EL1NGWEVU-MHL0PE, linesilonda ekupeleni kwesali. 2, INKABI EYI- PONI EBOMVU, ikolo ayicacanga, iliso lase kohlo lineqongwe zintsumpana ezincinane. 3. INKABI EBOMVU, ende, umtshoba mfutshane, linqinile, likutu- kile idolo lase kunene. Ke olandisileyo wovuzwa nge £1, qjumele ku H. MABHIYI, Cala, via Indwe.

Ezinye Izaziso.

UKUQAULWA KOMTSHATO.— Umtshato owawubandakanye u SHAW NGONYAMA no ELSIE NGONYAMA, base Johannesburg, uqaulwe zi Jaji e Johannesburg ngomhla wama 28 ku March, 1898. [367

ISAZISO, — Intlanganiso Yamadoda Esiko iyakudibana nge 21 JULY, 1898, iyakungena ngo 10 o'clock kusasa. A- malungu ayacelwa ukuba abeko onke.

E. BAKACO, Unobala.

Peelton, 30 July, 1898. [2137

ISAZISO.—Bonke ababaleli bam maze benjenje ukundibalela, ukususela kumhla we 1 July, 1898 :—

W. JUANA,

32071 Colesberg.

DID YOU EVER SEE A SNOWSTORM IN SUMMER?

We never did but we have seen the clothing at this time of the year so covered with dandruss that it looked as if it had been out in a regular snowstorm. No need of this snowstorm As the summer sun would meet the falling snow, so will

Ayer's Hair Vigar

melt these fakes of dandruff in the sculp It goes further than this : it prevents their formation.

It has still other properties : it will restore color to gray hair in just ten out of every ten cases.

And it does even more : it feeds and nourishes the roots of the hair. Thin hair becomes thick hair; and short hair becomes long hair,

PREPARED BY

Dr. J. C. Ayer & Co,, Lowell, Mass., U. S. A.

KAFFRARIAN PRIVATE SCHOOL.

ESI Sikolo sivulelwe ukuguqulisa isi Ngesi ne.si Xosa. Kufundwa ne Dutch, Latin, Greek Mathematics Science, ne Civil Service, ngabotanda. Umniniso ngu

W. A. SIWISA,
Fort Beaufort,

Build up ths Body

And you fortify yourself against disease. Nothing is so successful as SCOTT'S EMULSION for building up a weak constitution.

After Fever

One loses flash and feels weak, and fever will ever recur till the system is strong enough to withstand it. Just take

Scott's Emulsion!

Every Doctor will tell you how he has seen thin, weak people grow robust, strong, and healthy by taking this great medicine.

Thousands of Mothers

Give SCOTT'S EMULSION to their babies, and take it themselves too, because it makes rich, nourishing blood, and ensures baby a sturdy growth. Nothing is so useful for Coughs, Colds, and Chest Weaknesses, and it should be taken by

Every Consumptive.

OBTAINABLE FROM ALL CHEMISTS AND STORES.

Heald Town Training Institution.

BONKE abacela ukwamkelwa kule sinala botumela ngoku ku. Rev. WESLEY HURT, Heald Town. Imali esukuba zitunyelwa nge pepa Posini zohhalelwa egamini lake (u Mr. HURT).

Abafundi baya kunjuzwa okokuba baya kulindelwa ukuba babeko esinaleni kanye ngomhla we JULY 23, 1898-

REV. R. F. HORNA-BROOK

Lamplough Institution for Girls,

BUTTER WORTH.

LE Sinala idumileyo yase Gcuwa, efundisa amanenekazi akulayo izinto ezinga-malungelo Engqondo, nawompefumlo, nawenyama, iya kuvulwa ngolwesi

TATU, JULY 27, 1898.

Ize kuzanywe ukuba bonke aba Fundi babekongolosuku, kubakambe siya zifundisa i Pupil Teachers, noko kutiwa sanqandwa. Sine 18 eya kungenela uvivo olungo December. Kufundiselwa kwane Standards zonke, kuzanywe *ubugcisa* nakumse- benzi wezandla.

I-TITSHALA: Miss E. A. Hacker, Miss A. C. Hacker, Mrs. Hacker (Matron and Handiwork), Miss Mary Ann Rozani.

Benzeleni amalungelo abantwana benu, nibape elona lifa likula—elo lobulumko. Onento angayibuzayo makabekise ku

Rev. THEO O. R. CURNICK, Governor.

Imbumba Eliliso Lomzi

UNYULO OLUBANZI.

IKOMFA YAMA HLELO

IBUNGA Elikulu lale Mbumba liqqibe kwelokuba kubizwe Intlanganiso Yabatunywa bama Bunga ezi Qingata Ezisitoba ezine Voti eyomeleleyo ya Bantsundu.

2. Izi Qingata ezinjalo zezi—(1) I Bofolo, (2) I Bayi, (3) I Dike-Ngqushwa, (4) I Qonce, (5) U Komani (i Hewu nengcandelo le Glen Grey), (6) i Dordreri (nolinye icande- lo le Glen Grey), (7) aba Tembu, (8) elase Mbo (East Griqualand), (9) I Alvani (Herschel).

3- Isiqingata ngasinye siya kumisa abatunywa ababini.

4. Amagama abo atunyelwe ngo Nobala ngama Bunga ezi Qingata Ezinyulayo ku Nobala-Ngokubanzi ngapambi ko 17 JULY, 1898-

5. Intlanganiso Enkulu imiselwe ENDWE—eyona ndawo ipakati kule mimandla. Ngolwesi

TATU, 20 JULY 1898,

Iqala ngo 10 kusasa.

6. Indawo eyakusingatwa luhlobo lwamalungu amakaxaswe luntsundu kwindawo ngendawo ukuze umzi ube neqela onokulitemba ngokukuselwa kwinto ezipatelele kuwo.

7. Yonke into efuna incazo ngalembumba inokubhekiswa ku Nobhala Wamahlelo.

Ngomyolelo,

J. TENGO JABAVU,
Unobhala Ngokubanzi-

King William's Town,
July 6,1898.

KUBANYULI

BE DIKE-NGQUSHWA!

U

Mr. William Hay

Uzilungiselele ukuhlangana nomzi Ontsundu ngomcimbi Wonyulo

E-Ngqushwa - 29 July, 1898.

E-Alice - 3 August, '98

MR. T. E. DUCKLES,

Weqela elizimvo zintle, upambi komzi.

Kubanyuli E Qonce!

Imvo Zontsundu

(NELISO LOMZI).

QONDA OKU.

1. Ukuba, xana sukuba utumela inteto emayi- ngene epepeni, wakubhala ngokucacileyo, icala elinye lepepa, uyenze mfutshane ngangoko umci- mbi obhala ngawo unokukuvumela.
2. Xana IMVO ingafiki ngemfanelo, sazise ngoku kamsinyane.

NGOLWESI-TATU, JULY 6, 1898.

AMA NGESI NAMA NGESI.

KWEZINYE indawo kuninzi okutetwayo ngelidabi lo- nyulo, wabe umkosi ohlatyiweyo ungowokuba lelipakati kwama Ngesi nama Bhulu, —osinga Nqubela, ne Bonti.—Sisiposo esikulu esi. Onamava anabileyo ngento zombuso weli akangekanyeli ukuba elilizwe, ihlelo elingama Ngesi lahlala lahlulelene kubini. Elinye lelama Kululeka anjengo Messrs. INNES, MERRIMAN, MOLTENO, SAUL SOLOMON, Sir T. SCANLEN, nabanye; kwabe kwelinye icala ingo Sir GORDON SPRIGG, Messrs. SCHERM BRUCKER, LOGAN, nabanye. Kwe liya qela lokuqala kugalele injuze ezimbini ezinobuntu obubukekayo zegazi lama Bhulu, o Mr. SAUER nomfi u Mr. L. A. VINCENT. Lama qela ke ate abonisa kwezombuso ukwayamana okutile kwinto ezi ngo ntsundu, zaye nanamhla zisagudlana ngokunjalo. Icala elimkokeli ungu Sir GORDON SPRIGG like liziqashele ngaxesha limbi ukwenza umsebenzi kanye we Bonti, kodwa elicala linobuhlobo ngaku Ntsundu, alanelanga kumangala ukwenza lonkonzo, koko iminyaka ingaka nje lazinyulela ukungabi nanto kanye nobugosa pambi kwezo meko ngenxa yesazela sobulungisa. Leliqela lamadoda atembekileyo, angcinga intle, ezimisele i Liki elwela yona icala lo SPRIGG no LODZI, imizamo yokucita elinye elo. Kekaloku tina kwi-gxingongo zokutyolwa okubi, nakwawokunconywa amaxa, sizama ukumela lona; sabe ngoko sixasa amalungelo omzi wakowetu kwezipezulu injongo, nelungelo ngokunabileyo lwelizwe lesizukulwana esipile kuso.

E QONCE.

SIYAVUYA ukuva ukuba amalinga ayenziwa ukubeka pambi komzi amalungu amabini ayakubanelisa abahlobo babantsundu, nabatandi bobulungisa. U MR. DUCKLES, ozimvo zintle selepambi komzi.

UNYULO E ALVANI

UMR. SAUER selesinge c Alvani apo sitemba ukuba impi Entsundu iyakumamkela ngentliziyo ezintle imngenise kwanje ngangapambili. Umzi ontsundu upela ungangxwelereka like iciko lemicimbi yawo alabiko e Bandla. Njengokuba i Liki isilwa nati bantsundu, singavuya engene nowabo—onge Bonti—apo e Alvani. Siva ngati u Mr. EVERITT ORSMOND uvumile ukuma naye. Oko babebobabini baquba kakuhle.

UNYULO E DORDRECHT.

APA siyavuya ukupaula ukuba umpunga wamawetu ngowo- kuba iciko necule lika MERRIMAN— unyana we Bishop yelogama —lingawi pantsi. Ngumfo owukonze kunene umzi ontsundu, ngokukodwa owaso Glen Grey, ngobuciko bake. Ekufu- neka amawetu embuyisele ngevoti eshushu yombulelo ngokumbeka entlo- ko. Oko ebengekangeni elunyulweni bebezimisele ukuxasa amalungu atandwa yi Liki—o Dr. SMARTT no Mr, STRETTON. Efikile u Mr. MERRIMAN uluvo lushushu lokuba kulahlwe i Liki, ivoti zontsundu ziwe kumhlobo o'mda- la wontsundu lonke. Ama Bhulu afanelwe ngumbulelo ngokuncedisa aba bahlobo babantsundu noko be- ngengabo abclabo icala.

UNYULO KWA KOMANI-

SIVA into embi ukuba u Mr. R. SOLOMON engavumanga kube- kwa pambi kwabanyuli base Komani, kuba u Mr. M. DU PLESSIS enga anga- ngena kunye naye, waye esoyikela ukwenzakalisa u Dr. BERRY umhlobo wake. U Mr. DU PLESSIS, ngati akavumanga ukuroxela u Mr. SOLOMON. Kodwa u Mr. J. T. MOLTENO obese Namaqualand wamkelwc ngama Bulu kunye no Mr. DU PLESSIS. Ukuba amawetu ayipose eyesibini ivoti leyondoda yahlala ivota nelabantsundu icala— ezokuqala zinikwa u Dr. BERRY angafumana ezama Ngesi naba Ntsundu, u Mr. MOLTENO ezaba Ntsundu nama Bhulu. Kanti u Mr. DU PLESSIS bangafumana ezama Bhulu zodwa, u Mr- FROST ama Ngesi odwa- —

UNYULO EBA TENJINI.

ABALESESHI beta kuzo zonke indawo baya komelezeka ba- kutazeke kokwenziwe ngamadoda amakulu, angqondo inkulu, ase ba Tenjini, e Cala. Umzi uma ngama- doda amoya upolileyo nopendlayo njengo Mr. SOLOMON KALIPA, no Mr. RENGQE, no Mr. KASANA; kwa naba fundisi abambilini mhle, abanjengo Rev. I. MANELLE ; nekaba elitabate umzekelo omhle wamadoda okuqonda o Mr. FIGLAN no Mr. D. S. MAKOHLISO. E Cala bemi—*buxe!*—ku Mr. J. C. MOLTENO. Ibekuti i Liki umke no Mr. SAUER, ati amawaba " nelika Mr. SAUER ityala alikagwetywa." Senga impi eyota ne Cala ese Mamfe- ngwini nangase Mtata ingalandela elikondo kwezayo intlanganiso. Umzi ube yimbumba yamanyama.

Akuko matanda ngokupumelela kuka Mr. MOLTENO, kuba nama Bhulu ase Kowa akolwe nguye. Ezimpi zimbini—eyabantsundu (750), neya-

ma Bhulu (500) zidibene ngelungu elimoya mhle njengo Mr. MOLTENO azinakutiwani nangama Bhetyebhetye a (800). Nitunge inqu nto zakowetu.

UMFI U MR. ANDREW SMITH, M.A.

INDABA zokububa kuka Mr. ANDREW SMITH, M.A. obefu- dula ese Lovedale, ziya kubanga usizi kuninzi lwabafundi betu; sabe sibuhlungu kukuwubika lompanga. Ubube e Komani ngobusuku bo Mgqibelo, mayela ko 9 30 emaxe- sheni, kwindlu abeselehlala kuyo ka Mrs. HUPHREYS iminyaka emibini edluleyo. Ungenwe ngumfulanja, ekute ngobobusuku wayaleza ukuke aye kufunelwa umciza, koko umtu nywa ufike elele ubutongo bokufa. Ngokububa kuka Mr. SMITH silahle- kwe ligcisa lemfundi, umzekelo kubafundisi, umbali onamava ano- ncedo, isihlobo esikulu nesilungile- yo. Ngulowo ute leminyaka ima 33 eko e Safafika apa wajonga nto nye, ukunceda izizwe zama Afuka.

Ngomnye wababebhala futi apa kwi Mvo. Ibali lempilo yake elifanelekileyo sobuye silenze ngokucokisekileyo. Sise zinyembezini ngolu lahleko ; saye sivelana kaku lu nezizalwana zake ezibhujelweyo.

UNYULO KWI DIKE-NGQUSHWA.

UMR. HAY ungxanyelwe shushu yi Liki ebapumele ipulo abahlobo babantsundu. Elo qela lo TSHAMBULUKA e Dikeni lb beka o Mr. GARETT no Dr. KELBE ; limyeka u TEMPILENI. Inga impi yakuti ingema kukuhle ngaku Mr. HAY. Siyakolwa ukuba nema Bulu iya kumnceda,—ekungakuhle. yenjenjalo nema Jamani, ekungeko matanda ngokupumelela kwake xa yenjenjalo.

UNYULO E BOFOLO.

APA siva ukuba umhlobo omdala wabantsundu u Mr. WM ROGERS, uyaxaswa ngama Bulu namhla. Ukuba amawetu aya kum xasa nawo, uya kupumelela; lwaye luya kuvuya lonke untsundu.

AMABALA EHAMBISELO PAMBILI.

UMTETELI-MALIKE (Mr. MCWILLIAMS) wase Qonce uke wanenteto ebalulekileyo ngabantsundu engenqubo yokurweba kule Malike yalapa, yinteto efanelwe ukuqwalaselwa. Emva kokuteta ngokuncipa (ngexesha lika landi- pasi nokuvalwa kwendlela) kwenani lenqwelo neziqamo zentsebenzo ezi ziswa ekutengisweni, u Mr. Me WILLIAMS ute imalike ibuyele kwa sendaweni yayo, into zokutengiswa zifika kakuhle. Oku konke kuba- ngwe kukwanda kwamafama amtsu ndu. Ngexesha elitile imalike ibike ixaswa kupela ngamafama ama Jamana, ebomelele enyamekile, kodwa esi sizukulwana sikoyo sawo asibonakalisi kusa iso ekusebenzeni; saye singabambi nakumanyatelo oyise, abebe nomsebenzi oqinileyo ukunceda nokwandisa amalungelo omzi naweziqu zabo. Isiqamo soko ibe kukuba ngoku incinane into ezisa kwindawo ebezifudula zitume la kakulu. Ngalo maxesha ibininzi into yokutengiswa emalikeni, ebitu neylwa kwindawo ezikude, kodwa kwiminyaka elandela leyo izilimo ezitunyelwayo kwezinye indawo zancipa ngangokuba zingabi sabalelwa ntweni Abantu abantsundu kubohakala ukuba bawutata nge nkutalo umsebenzi oyekelelwe yi nzala yama Jelimeni amadala abt ngabalimi bomhlaba. U Mr. MCWILLIAMS ukucacise oko ngoku bonisa ukuma kwezinto ngoku ; ute kutsha nje uhlaule umntu ontsundu imali engengapantsi kwe £16 yezilimo zake (ikakulu itapile) awazite ngisa ngemini enye Kauve into enokwenziwa nguye ozinikele emsebenzini.

Maninzi ke amabala amahle nje ngeli, awalata ukuba, noko ngati kute cwaka nje, Abantsundu baqu- bela pambili ekulimeni. Laye i Qonce lixaswa ngabo ikakulu ma tapile ezininzi abazizisayo, nabazi- lima kakulu. Nase kulimeni ihabile bakutele, benomonde. Kumaxesha angapambili bebesiti bakugqiba ukuyisika ihabile bayizise kwa oko emalikeni, ngoku banendlela entle yokuyivuna nokuyitumela emalikeni xa kufunekayo.

Ngenye imini u Mr. MCWILLIAMS uncome umlimi ontsundu ngokuzisa izilimo zake kakulu emalikeni. Lo ndoda yavuyiswa yilonteto, yati abantu abantsundu abadli ngako mekezwa kumalinga abo elohlobo. Inkoliso yalamafama antsundu axa sa lemalike ngamadoda engqabuko akuteleyo. Bambalwa kuwo abangena kuzibalela bazibhalele amagama abo.

Singa umzi ungadumba ngento zoluhlobo, ingabi kugwagwisa, kuba u NKULUNKULU ebatoba abanjalo.

U Mr. Nyovane wamkele leleta kwesi sicaka so Sombawo sisesi Qitini nge Vangeil : —

Cabo Verde, via Madeira,
22 April, 1898.

DEAR MR. NYOVANE,—Asiko nokuba ndiva ubuhlungu obukulu ukuva ukuba ubujelwe yinkosikazi. Kube buhlungu ngakumbi ndakuva ukuba ubujelwe nje ubusandul' ukutshata. Kambe mzalwana lo Mntu wenza ezizinto ngu Mntu obubele nobulumko bungumangaliso, angahle abe oku kwenjenje ufuna ukuba uze ube ngumntu oyakuhlala ecinga ngezulu njalo, kuba kaloku 'se unomhlobo okwanduleleyo waya kona. Kungoko sifanele ukuti, " U Yehova wetu ulungile, konke akwenza- yo kc kulungile."

Yamkela ukuvelana kwam nawe ngo- lusizi. Ngombuliso.—Ndingokuvelayo.
ROBERT N. MASHABA.

U Mr. Mashaba no Mr A. C. Nyovane

U MR. W. O. CARTER wase Qonce unga angazisa abahlobo bake abaninzi kwabe- ntsundu ukuba akasenanto nevenkile apa engakwa Pascoe; kodwa xa bamfunayo, ukuba abamele nantonina, njengokwa- ngapambili, banokumfumana kwi stora esisemva komzi ka Mr. Hilner, wentsimbi zamaxesha.—Adv,

INCOKO.

Ati amanye amaqaba encokola e- tywaleni lavakala elinye lisiti: " Ke bafondini andingeze owam umntwana ndimfundise. Lamagqobokana afundileyo asixakile, angxamele zonke ezizinto. Siti sakuya ecaweni sive ukuba siyagxekwa. Sikohliwe ke apo inene ingakona."

Nokuba uko ongalipikisayo eliqaba baninzi abangalivumelayo. Imfundo, njengazo zonke izinto ezilungileyo anokuba nazo umntu, yenziwa ngum- niniyo ; nokuba ibanzi nokuba incina- ne,—inokumenzela itamsanqa nokuba lilishwa ngohlobo azipete ngalo,

Nokuba yevela e-Merika isaya kulilisa abaninzi. Ukuba le yeli ayipatwa njengemfanelo yayo, koba kwa njalo. Nokuba na yeyalapa xana ipetwe ngendlela wobuye uqonde umzi ukuba ubulawa ngala manxaxana ati afundile ibe imisebenzi ingaxeli no omnye !

Igwangqa lifike langena apo kuce- tywa kona indevu. Lite kumcebi ma- lixelele ubiza malinina ngokunqutula inwele ? Ute omnye : " Yi 6d." Ute unkabi : " Ndirola i 3d. kuba ezi zam zimagqagqa." Omnye : " Zizona zinomsebenzi omkulu kuba ndiza kuzicola nganye."

Wayeka zacetywa. Zakuba zigqityiwe ute rutu i 3d. Omnye : " Hai, rola i 6d." Ute unkabi: " Ukuba akuyitati i 3d, milisela inwele zam ndihambe," watsho wegeqe i 3d wapuma.

Ute omnye umfo komnye : " Kautsho indaba nto ka Vanti ? "

" Hai wetu ziko aziko, into enkulu kweliya letu sisifo sabafana aba kutiwa zititshala, zingenelwe ngu Landipasi."

" Utsho na mfondini ? "

" Ewe, sisifo sidala kwabo bantu noko beke sadamba wonke logama. Nesi senkomo sifika kukade sabakoyo esi."

" Sihamba ngandawoni esi usixelayo'?"

" Andina kusicaza kuba asigulisi, usuke uve sekutiwa eyase kutini imetshile."

Yintoni lento amadoda ahlala edu- nyelwe kukoyiswa ngabafazi ezindlwini? Impendulo yile : Bonke abafazi abaneqinga lokoyisa indoda, nokuba kule nkalo: Ubona nje ke wena utelwe nqa ngabantu aba, ongati ke umbuza akangebaxeli. Kanti ke elo- zwi liyinyaniso ukuba odade bebelise- benzisa xa banqanda entweni embi. Alisabi nasidima kuba lisebenza macalana onke.

Omnye umfazi kwaba banengqondo uti nali iqinga lomfana ongxamele intombi engena similo,—Yeka eze kwenda, alungiselwe nguwe indawo yokulala. Ukuba use Lalini zikataze ngokufuna indlu enomdlezana, ucele izipipo. Ze uziti qushe emqamelweni, ze ke kuyokwandlula wena, utshayele, uzivumbulule, ubize intombi le angayo imbonise. Lonto ke seke yanceda, ingabuye incede.

Asinto ukuba mbi ukungayazi kaku- hle inteto yabanye abantu. Lati elinye i Lawo elalilunge kakulu, ligqobo- kile, lahlangana nenye indoda, lentanga ibuqina, ikwaligqoboka nayo, lati i Lawo, ngokuyibungezeki. labuza ukuti " Hou gaat it ? " Isabele lendoda, lapinda latsho. Kwowu ! Gwexexe lendoda, " Unditukela yipi into ? " Nqandalala lakohlwa i Lawo. Wahamb'apa lomfo.. Kute kusenjalo kwafika enye indoda esivayo isi Holansi, yabuza kulomfo, ute " Yabona na, ndi- tukwa leli Qeya, linditukakakubi." Ute omnye: "Litini?" Ute yena : " Buza kulo, sibi eso situko." Ebuzile omnye suka wawa yintsini, wandula ukumcokisela uwabo lo ngokuti " Akakutuki, ubuza impilo kuwe."

Inteto yomlungukazi inqabile. Lati elinye idlankuku lase nkatazweni. Lite lakusondezwa pambi kwamatyala ati amanye atande ukuke aye kuvela, apulapule. Ute u Mantyi xa aqukumbela ityala wavakala esiti: " I consider your action to *be foul* play." Yati kanti itoliki ayitatanga kamnandi, yavakala isiti " Ndikucingela ukuba ulidlankuku elidlala nazo?' Ute omnye bakupuma wavakala esiti "Kwowu! uyateta lomlungukazi, umaze ngani u Nantsi lo ukuba lidlankuku ? "

Ababantu amagxagxa yinkatazo. Lati elinye xa lalipambi kwe Mantyi, linjalo nje selidinisile, yalijonga, yalijonga imantyi, yatabata intonga yayo yokusimelela yalata isiti " Bedengu lidala, ke lanto isekupeleni kwala ntonga yam—." Livakele igxagxa libuza lisiti " Kulipi icala emabini nje nkos' am ? "

Ukuti indoda seyikulile izeke mtwa- zana esazitshoyo ikolisa ukuti ixakwe. Yati enye indoda yoludidi kwi nkosikazi, xa ixabashayo ingxamele kowayo ngotyelelo " Nceda no-Nantsi uke utungele eliqosha pambi kokuba unduluke." Ite intokazi " Sendinxamile mna, enye into kumbula andinguye umashini wako, ndingumfazi qa."

Ndahla ndaqonda ukuba elinqaku lixbxa ingxabano kuba ndeva omnye umfo eyala emtshatweni esiti " Yabona ntombazana ukuba akulumkelanga ukutungela iqosha eli ehempeni yendoda woba udala imfazwe.-"

Omnye umfo owaye kaulela ululiwe waqesha umntu ukuba ampatele impa- hla yake, suka kanti uyinika isela. Ute omnye kuba ufika uloliwe seleshukumela ukuhamba wakwela ngobunxamo wamti tshe lamntu wempahla yake, ute " Wetu ipi impahla 'am ? " Ute omnye "Impahla yona ayinxame njengawe njalo." E ! yaba iyasala njalo.

Isaziso se Bhunga Lomzi wase Qonce ngo Qapulo sinamhlanje. Abalapa bofanela ukusicokisa ukusifunda. Kuyalezwa kanjalo ukuba i Gosa le Bhunga (Borough Ranger) lozijikeleza ilali, lihambe liqapula ngesisa.

Watabata Icebo Lomkake.

" Eliyeza Lokohlokoblo alincedi luto. Ndifunele ibhotile yelika Chamberlain Lokohlokoblo. Ndiyalazi ukuba lilungile." Wavakala esitsho ngenye imini umkam ndifika, ubalisa atsho u George Dowing wase Sterkstroom. " Ndandilitengile eloyeza ngokuva inteto zabantu. Ukususela oko asisagcini yeza limbi endlwini ngapandle kwelika Chamber- lain. Nam ndilisebenzisa futi, nabantwa- na sendibanika Iona xa bakohlelayo, oka- nye benengqele nokuba ngumqala obu- hlungu." Litengiswa ngo R. Lumsden and Co., Abatengisi bamayeza e Qonce.

INKOSI YAMA DINDALA.—U Superintendent Smith oneminyaka elishumi elinanye onga- mele amadindala alapa e Qonce wenzelwe idinala yokumbulisa. Kute kusasa ngolwesi-Ne kwafandwa inteto ezotywe yahonjiswa kakuhle, wapiwa inxowana enempahlana zomhambi. Ubulele, kwacitakalwa kuse mnandi

Ukupiliswa Komqala Kamsinyane

" Okunye xa sasise Oudtshoorn," utsho u Mrs. T. Cunningham we Union Hotel, Mossel Bay, " inkwenkwana yam yangena kusasa endlwini yokutyela itimla ikohlwe nakukuteta, umqala ute vingci. Ndotuka ndatumela kwaoko ukufuna ibhotile yomchiza ka Chambeilain Wo- kohlokohlo. Lifikile ndimpile ngokom- gqaliselo, lamhlanzisa kwapela ukuvingcana komqala. Yamnceda lonto, ndeva kute gingxi nakum, kuba wayepumile engozini." Litengiswa ngo R. Lumsden and Co., Abatengisi bamayeza e Qonce.

E Kapa.

Imini yokuzalwa kwe Nkosazana u Kwini, apa e Kapa, yengazange ilibaleke; kwati kuba kaloku umzi lo uraulwe zinqaba, apuma amajoni ngalomini, ewonke awayese Grand Parade aye lelinani 3,000, apuma ezinqabeni apa e Kapa kupela, abantu ababebonela babe ku 15,000 ne 20,000, singasuka siti yayi- yinyakanyaka. Yaye i Ruluneli no Sagodini no General Goodenough (Lu- ngekwade-kwati-peza), behlola ukuba umkosi use nguwona, uquba njanina ekuzipateni nase kusineni. Yabbnga ikanunu kwi Imhof Battery, yatsho ngezikoti ezimashumi mabini ananye ibulisa i Nkosazana; aye efalile ama- soja, izele i Parade zi Regulars ne Cavalry, nabakwele imicing (bicycle), sabukela, enxibe imitika (Highlanders), atsho kwavokoteka; ayisokufane ilibaleke lomini.

lyagwazana e Palamente, kubi. Into zo Merriman, iciko madoda, neka Sauer ingqongqoto yona, neka Schreiner, neka Innes, no Dr. Smartt, no Sagodini owoyi- sweyo izolo kwi voti ye No-Confidence, ndibala ntonina etetanje amadoda, kunjalonje abekene ; ndiyatemba ukuba ib'isiti ngesekulile umnquma. Kumnandi ukupulapula. Lamadoda into anayo ziziteti, kunjalonje aquba imicimbi emikulu.

Sifikelwe ngumfundisi odume kunene ovela e Komani, owaziwa ngokuba ngu Vulindlela, uzokuvula nesebe lendlu yokutengisa incwadi.

Nati siyaquba noko ngati kukancina- nane, kuko ivenkile evuliweyo yokuqala yabantu abantsundu e Kapa. Siyi- nqwenelela impumelelo entle.

Kuko nawabantsundu amasela. Omnye umfo obelapa onenqayi wemka nemali yomanyano ekwi £30, nanamhla Lemali awayeyinikiwe kuba wayesiti yena unokuyitenga lula imipu, wabaginyela, wabeka ema Xoseni. Bonisani. Enye indodana isand' ukubaleka nemali yomnye kwakona i £11, unanamhla. Enye ite iya kutatela omnye oliqaba itikiti yenqanawa, suka yati yima apo yangena evenkileni yakupuma komnye umnyango yanyakaza. nalomali, walinda ingongolotela umnini mali. Uva into embi kakulu.

Ingqawa ka McAdoo ibilapa, ingqu- mshela e Metropolitan Hall kuba igqi- belisa isiya e Australia. Seyizi Jubilee Singers ngoku kuba yaqekeka i Company. Batsho sakumbula into endala. Ndlela-ntle nto ka McAdoo.

Kwaku ! oluhlobo abelungu luyaha- mba, yiya ezivenkileni ufike bezalisile, ezitalateni ufike bepatsa; yiya kwaloliwe ufike bekwela besihla, benyakazela, kubo bonke abaloliwe. Yiya ezikepeni wofika beyinkungu nelanga; ndibala ntonina, aba bantu betanda ukuhamba nje! Kwaku!

Basahleli abantu e Robben Island, kusapilwa; abantu abanobubele. Apo IMVO ifundwayo; hayi banobubele abantu base siqitini.

Amapepa alapa i *Times* ne *Argus* ake azala yinteto ye Mvo, kwabonakala ukuba iwahlabile. Akuvanganje!

Namb' ejikelez' i Gqili Elal' e
Ludwesa, Isele ku Gompo Ite tyu
kwelika Nxele ;
Hlaba kwedini yase Mahegebeni
Nkonyana yohlanga!

Itimiti ezole kunene ibise Metropolitan Hall, ibulisa u Mr. C. Mji kuba egoduka, isenzelwa nezinye intwanantwana, kuko ne kwaya evume kamnandi kakulu, yayingasabasi into ka Gcewu, u Stephen yena, intanga yama- doda; yakulula umxakato yavuma ikwaya kwingoma eti, "Norah don't tease me," yatsho amadoda apetwe zinto zo Nongauza agqiba ukuba ayahamba ngekomponi ezayo. Yamnandi kakulu. Yayipetwe ngokuzolileyo ngu Chief M. Veldtman, no Mr. Mbasa, ikumsha ingu Mr. Mdolomba. Yapuma inga ingepu- mi; wacula umfo ka Mji kwavakala.

Intonina, indaba zona ziyalala, sisa- hleli, kuyakiwa kakulu, kufunwa ukwa- ndiswa i station ne docks. I ofisi yalapa ungafika izele ama Lawu, abantu abatanda ukumangalelana, betukana. Uke wati omnye eteta entlanganisweni, " Elona Lawu liyinkosi lelibeta inqindi," ndatsho nam ukuti ngati kunjalo, anendawo egwintayo; zizona ndlavini zalapa.

Unyulo e Cala.

UNTSUNDU LUBAMBE ZEMA

KU MOLTENO.

I LIKI IMIWE YIMIBUZO.

INTLABA MKOSI KUBA VOTI.

Bekuko intlanganiso e Cala ngonyulo ngomhla we 2 July, 1898. Yangena, yo- nganyelwa ngu Mr. S. Kalipa, ote wace- la u

MR. D. S. MAKOHLISO ukungenisa umcimbi. Waqala ngesiseko se Liki nokuvana kwake nemigaqo yelo Bandla, nesigqibo esenziwe lelo Bandla pezolo, ngokubhunga ukulahla u Mr. J. C. Molteno, kufakwe u Mr. Fuller wase Dohne ; ate ke umteti lonto yekunga- bhungiswa ngamanyo amadoda imenza- kalisile yena yodwa. Kunjalo nje aka- nasiposo sibi ngaye, akakazibopi. I voti yake yeyenu mzi wakowabo, yena mhle u Molteno.

Wasekelwa ngu

REV. J. MANELLE, ate eteta, yayimana ukuduma impi yo- nke : " Mna ndingu Mannelle, kutiwa u Molteno utengwe yi Bondi kuba ayiku- sela mhla ngo Dr. Jameson. Bobo bulu- ngisa samtumela bona tina. Kutiwa ucase u Sir G. Sprigg,—ngulo wasipanga imipu lowo. Kutiwa uhamba no Sauer, lo utyala linge kagwetywa ngumzi ontsundu, kona, pambi kokuze alahlwe. Ukutsho ke awona amacapaza abekwa wona, ngawo amenza mhle. Eyam ivoti yeyenu andinabala libi ngo Mr. Molteno. Ukutsho ndixasa inteto ka Mr. Makohliso."

U MR. RENGQE : Makapelele amasoma.

MR. FIGILAN : Amanene atetileyo ndi- waxasa shushu, kuba ininzi into etetwayo ngo Mr. Molteno, kanti ke i Bondi ne Liki zilwa nge Rauti ka Oom Paul, into esingenanto nayo tina mhlambi untsundu.

U Mr. Makohliso wacelela

AMANENE AMHLOPE isituba sokuteta, kwavunywa. Bangena o Messrs, Hall, Fenix, Dr. Craister, Hammond, Hambidge no Stock. Kwa- qala u Mr. Hall watolikelwa ngu Mr. D. S. Makohliso, kwalandela u Mr. Fenix, Hambidge no Dr. Craister. Aye lama- doda esalata ubuhle be Liki nengozi ye Bondi no Oom Paul, engqinelana.

IMIBUZO.

Lwasu Isiqwala, ngu Mr. Rengqa lowo : "Ngani ningasazisi mhla kwanyulwa i Liki? Yini ningasibhungisi ngokulahla u Molteno, nisuke nisibize emva kwedinala ? Lamini navota u Mr. H. Cloete yayiyenjani leyo i Bondi ? "

U MR. S. KALIPA : Siyayivala intla- nganiso sini patisa impendulo yombuzo ka M r. Rengqa, ati nisibiza senigqibile nje kunganina ?

INTLABA-MKOSI.

Siyamtanda u Mr. C. Molteno tina Cala, solindela kumawetu akwindawo ngendawo elawo. Silindele kuwe ke mpi yase Transkei, Gcaleka, nani Bate- mbu abasezantsi.

Siyamtanda, siyakolwa, siyamtemba, kodwa ukuba nina animtembi sonipula- pula.

EZE TYALIKE.

UKUVULA I WESILE.

EMACUBENI.

Njengezaziso ebezibonakele emapepeni, ngokuvulwa kwendlu ye Cawa yase Ma- cubeni apezulu; okwenene nam ndite Mhleli make ndiye kuvela kulowo msebenzi we nkosi, ngalowo mhla we 8 ku June. Iliso liyabona, kanti ke ne- ndlebe le iyeva; ndabona, ndeva izinto ezintle nezimnandi ngalomini.

ABAFUNDISI.

Ababeko babe ngo Revs. S. Mvambo umnini mzi, no E. Maguba. Ndipaule nala manene awayeko, o Messrs. H. Kalipa igosa, F. Mtyobile, T. Zwedala, A. Hlati, Solomon Mayekiso, D. Nongxa, Joseph Nongxa, May Makoma, B. Mbele, J. Nkata, Solomon Kalipa, L. Ngcwabe, A. Vanqa, W. A. Mahlasela, Ganca, naba- nye.

Igosa kunye namalungu e komiti ayi- nikile indlu kumfundisi ukuba ayamkele egameni le Nkomfa yama Wesile. Aku- ba eyamkele uyinikele yena ku Rev. E. Magaba ukuba ayivule. Emva koko itontelene pakati impi, emakolwa, nema- qaba. Wenze amazwi amnandi u Mr. Magaba, ate azishukumisa intliziyo zamadoda.

UMGCINI SIHLALO.

Emva kwenkonzo leyo kungenwe eku- nyuleni umgcini sihlalo. Umgcini vezi- nto, umnini mzi ute unovuyo ukuti le intlanganiso ngoku ayizi kupatwa ngu mfundisi, kodwa ngomnye wamadoda omzi, umhlobo nesibonda seuu u Mr. Thos. Zwedala. (Kwadunywa).

UMSEBENZI

ebekungawo ubu ngowo kuhlangabeza ityala le cawa ezimbini. Ucazwe ngu mfundisi kakuhie, watsho esiti, ityala ke mzi esiza kulwa nalo li £120. Emveni kokuba ezigayile intliziyo zabantu umnini mzi intambo uzinikele ku mgcini sihlalo ; kwatsha!

IDABI LASE MINI"

Uyilaule kamnandi umgcini sihlalo, yadubula macalana onke, ngemali, nge- mpahla ehambayo, nangokutya. Emva kwexeshana kupunyiwe kwayiwa ez.i- ndlwini ebezilungiswe ngendlela entle kunene. Kubuye kwangenwa

KWE YANGOKUHLWA.

Kulapo ke impi ingene seyi nomsindo, yarola kunene, kwapuma nenkabi zenko- mo kubanini mzi; yaye into ka Zwedala intambo izibambe kamnandi (kuba yinto lonto), kungaraneleki nento becu. Site sakukangela safumana ukuba imali eroli- weyo ngama £30, nenkomo ezi 7, igusha ne bokwe zakuma 40, nenxhowa zerasi, ne habile, njalo njalo. Sati izitembiso zemali ziyi £50 nje kuhle ; laba liyapela ityala. Uyabulelwa umzi ngento oyenzi- leyo, kuba lemihla mibi, bekusoyikeka betu. Kulondawo mzi ka Ndaba, ama tamsanqa ningawalahli.

IZIKOLO

ebeziko bezizine, ezanganeno kwe Ndwe zodwa ; ziwuzimase kamnandi kanye umsebenzi. Esase Macubeni sasipetwe yinto ka Mama u Geo T yena, (uhodo- hodo); luvume kamnandi olusapo, zaye zisenziwa myoli into zalo lixwhele ebeli- hamba nosapo olo, pofu lingazi nento ezingomeni apa Esase MhlaNga sasipetwe ngu Mr. D. Ganca, idyongwana ese manzi, kuba isapuma emfutweni Emgwa- li ; into etsho kwasita kamnandi, zaye zimnandi nengoma, saqonda nati ukuba lomfana usaya kuwabida amadoda. Esase Qungu sasipetwe ngu Miss Msindwana. Sivume kamnandi esi sikolo, kunjalo nje abantwana bebancinane, bembalwa abakulileyo. Bekuko igubu kulo Mhla- njana, elite lazitsala kunene ingqondo zabantu, kunjalo nje netitshala le yaye inezimbo ezininzi, into ebete lonto zafu- na ukudideka ezinye ititshala. Pambili lusapo lwase Mgwalana. Esase Ndwe sasipetwe ngu Miss Mkosana, saye sisi sikolwana esisandulukuqalwa, naso siqu- bile, saye sitembisa ngokungati siya kuquba kakuhle sakuma. Intlanganiso ibe yezolileyo, neyole kunene ; kwacita- kalwa kusasa ngemivuyo.

ITIMITI.

Ngolwesi Hlanu ibe yinto enkulu ye Tea meating Endwe, yokuncedisa kwa umvulo wezindlu ezo; beze kamnandi abantu. Bekungenwa nge 2s ne 1s 6d. Nto ite yambi apa ibe kukuzipata kakubi kwabantu base Ndwe, batsho bancamisa, kuba kaloku zintlanga ngentlanga. Bade abapati bavusa iminyele ukuze kulunge. Umculo ube ngoyole kunene ngobuko be Qunqu, kunye noweqela lase Ndwe apo.

UNIKELO LWAMABASO.

ISINALA YENTOMBI ENGQUSHWA

Kubeko unikelo lwamabaso lonyaka, kwa nomvumo ngomhla we 16 kuyo le- nyanga. I pologam yomvumo ibe yeye- ntlobontlobo nebaxolisileyo abapulapuli. Amabaso anikelwe ngu Captain Hook, C.C. i Mantyi, emi ngoluhlobo lulande- layo

AMABHASO.

Ubudlelana nabanye (likutshwe ngu Captain no Mrs. Hook), Sarah Keyi; ukupata kakuhle indlu yokulala, Ann Sarah Makula; umsebenzi wasekaya, Saiah Keyi; ukwenza izonka, Effie Jane Mama; ukusizila kakuhie (likutshwe ngu Mrs. Godden), Sarah Keyi; umsebenzi omhle wasekaya (likutshwe ngu Mrs. Young), Sarah Keyi; umsebenzi wenaliti, Ibanga VI, Lena Makuba- lo ; umsebenzi wenaliti, Ibanga V, Theresa Lwana; umsebenzi wenaliti, Ibanga IV, Mary Ann Marabana; umsebenzi wenaliti, Ibanga III, Bella Gaika; umsebenzi wenaliti, Ibanga II, Maude Mafongosi; umsebenzi wenaliti, Ibanga I, Alice Mafongosi; umsebenzi wenaliti, ngapantsi kwe Banga, Ida Marabana; ulwazi Iwezi Balo elokuqala (likutshwe ngu Rev. G. Kakaza), Malla Maliza; ulwazi Iwezi Balo, elesibini kwesemini (kwangu Rev. G. Kakaza), Charlotte Mafongosi; uviwo Iwento zonke ezifu- ndiweyo, Ibanga VI,—elokuqala Eliza- beth Mpahla ; elesibini, Lettie Kakaza; uviwo Iwento zonke ezifundiweyo, Ibanga V,— elokuqala Jessie Mcoseli; elesibini, Jessie Ntsiko; uviwo lwento zonke ezifundiweyo, Ibanga IV,—elokuqala, Ebba Ntsepe; elesibini, Masia Kale; ukubala kakuhle, Mary Jat e Shosha; inqubelo pambili esi Ngesini, Maria Mdyesha; ukuza qo esikuleni kwesemini kwesingentla, Gaster Mla- uli; ukuza qo esikuleni kwesemini kwesingezantsi, Annie Mpofu; isimilo esihle kwesingezantsi, Alice Coko.

INTETO YOMONGAMELI.

U Rev. A. J. Lennard esingisela kuku- bako kuka Captain Hook kwa nabanye abamhlope, abenze iqela elinobom, ute utakazelo olwenziwa ngabahlobo abamhlope kumsebenzi wesikula, luya- nconywa kakulu kwabo basipeteyo, kwa nakwabantsundu. Uninzi lwaba- ntsundu lunomsebenzi wokuzipakamisa, nabantwana balo, kwanezihlobo zalo kuko konke okunokwenzeka okuhle, kakulu kwintlambuluko yomnyaka we *Nineteenth Century;* nokoimvelonezimeko zikatazayo, kuyakuba luncedo olukulu kwimisebenzi elungileyo, eteta nge- mpumelelo encomekayo yabafundi kwimviwo ezahlukahlukileyo. Ute uvu- ma ngokungafihlisiyo, ebulela u Miss E. Spencer ngenkonzo entle kakulu nje nge titshala eyintloko, kwisituba seminyaka emitatu enesiqingata edlu- leyo. Ngonyaka odluleyo babotise ngosizi olukulu kudade wabo, ngoku naye ubavisa ubuhlungu rgokwahlu- kana kwake nesinala, nakuba esiya kwindawo engapezu kwale. Bebenge- nakumonela amalungelo amahle endawo, ayakuti kamsinyane ayipate, kodwa ilahleko yabo ngokumka kwake yengatetekiyo, kuyo yonke into ebe- ngumzekelo kwindawo abeyipete. Ba- nqwenela ukuba oyakumlandela abe ngoyifaneleyo noyakufana no Miss Spencer. Ubulele kwakona abahlobo abate ngocwayito lwabo banika amaba- so abalulekileyo.

INTETO YEMANTYI.

U Captain Hook ute luvuyo ukubako njengohlala e Ngqusbwa, nanje ngose- sikundleni sobungangamsha bokumka- nikazi u Fitoli apo. Uva ingumsebenzi nomhlali, ukunika nokuba yiyipina inkutazo anayo kwabo baquba umsebe- nzi omhle kangaka, Wati uyatemba ukuba emva komsebenzi onzima wenyanga ezintandatu otitshala nabafundi boba neholide ezimnandi. Ute ukushenxa kuka Miss Spencer kuyinto elusizi kwabamhlope kwana bantsundu, emnqwenelela impumelelo entle nolonwabo kwixesba elizayo.

Intombi ze Sinala zipe u Miss Spencer ilampu yesitadi njengesipo sokwahlukana. U Miss Spencer ebulela isipo, ute nokuba kupina apo anokuya kona akanakulindela ukonwaba ngapezulu emsebenzini wake, kunokuba ebenjalo kwesi sikolo. Amantombazana amenze weva ukuba akampulapuli nje kodwa kuba eyi titshala yawo, kodwa ngokuba ebemtanda nje ngomhlobo wawo.

UGQATSO LOMTUNGO.

Ekugqityweni komvumo u Rev. A J. Lennard, uvakalise amagama abazuzi bamabaso arolwe ngu Mr. W. Hay M.L.A., kumsebenzi wenaliti, kwizikula zangapandle kugqatso ebeluko kwinya- nga ezintatu. Amantombazana abekolo gqatso abe ku 700, ekumabanga ahlukeneyo, nebokisana ezintle ezenziwe kakuhle zomtungo ezinikwe njengama- baso, zifunyenwe ngaba balandelayo : —

Ibanga IV, Henrietta Lutshaba, E- mpekweni; Ibanga III, Ruth Msipa, Ehlosini; Ibanga II, Rosabella Mvaba- za, Etuwa; Ibanga I, Evelina Mti, Ndwanyana ; Abangapantsi kwe Banga, Ann Mary Teyisi, Qamnyana. Ibaso elinikwe ko titshalakazi bomtungo elibonisa isikula esibe neyona nqubela pambili inkulu, lifunyenwe ngu Mrs. Elizabeth Ncapai kwisikula sase Mpe- kweni.

UMTSHATO, NO. 2.

[NGU NGXUKUMESHE].

Kwele 8 June sitete ngento oyiyo nmtshato, sazama ukubonisa ukuba upakati kwabatshati, nabazali, no Rulu- mente, no Tixo. Lowo ke ngowase Lizwini. Owemvelo awuna Tixo.

Namhla ke sifuna ukuke silande indawo esasipele kuyo, yokuba umtshato wase Lizwini ulungile na okokuba wenzelwe endlwini yomntu nokuba kuse *study,* ungabi setyalikeni.

Izinto zakwa Tixo zonke zihambange- migca yazo; ziquty wa ngabantu bazo, ngamasiko azo, ezindaweni zazo. (1) Umtshato kufuneka ngokwase Lizwini uqutywe ngu mfundisi ozeleyo, oko kukuti obekwe izandla. Ukuba umntu otshatisayo akanjalo akana kubanelisa abe Lizwi. Umcimbi lo womtshato kwabe Lizwi ngumcimbi ka Tixo, ngoko ke balindele okokuba uqutywe ngabo bamiselwe ngu Tixo okokuba baqube imicimbi yake.

2. Imisebenzi ka Tixo inendawo yayo emiselwe ukuba yenzelwe kuyo. Lo- ndawo kuse tyalikeni. Kulapo utyelwa kona umtendeleko osisikumbuzo som- tshato omkulu pakati kwe Mvaua ka Tixo nati boni. Apa emtendelekweni kulapo kudibana u Moni no Msindisi— onetyala nofe engena tyala.

Ityalike yindawo ka Tixo apo ayalela kona, apo atetisa kona, apo afundisa kona. Umoni ubuya ekulahlekeni kwake akulibona ityala lake umiswa apa pambi kwamanqina ayalwe nge Lizwi lika Tixo. Namhlana apehlele- Iwayo umiswa apa pambi kwamanqina ayalwe besiva bonke.

3. Umtshato wase Lizwini sasite une- migca yobungcwele obungeniswa ngu Tixo, apo alike u Tixo ati *zenihlale no- babini,* abuye aqokele ati *zeningaze na- hlukane nide nahlulwe kukufa,* aze agqibe ngeliti, abamanyiweyo ngu Tixo maba- ngahlulwa mntu.

Umbuzo ke esipezu kwawo ngulo wokuba esisiyalo sika Tixo ati mabayale ngaso abafundisi abamiswe nguye ukuba babe ngabayali babantu bake bafanele ukusenzela pina? Kumhlope ukuba bafanele ukuyalela endaweni yokuya- lela —oko kukuti e Tyalikeni. Asinge- libali ke pezu kwalo mbuzo*umtshato indaxvo yawo kuse Tyalikeni.*

4. Livele pina pofu isiko lokutsbati- sela endlwini, nase *study,* nase *vestry,* napantsi komti? Livele pina? (a) Aba, ntu abayonileyo imitshato yabo, abati- ngenxa yentloni bange banga ziqusheka ngokwabo. *(b)* Kumaxesha amzuzu ibi- sisohlwayo abohlwaywa ngaso abawileyo, ukukutshwa e Tya ikeni, kwabe ke kutiwa kwenzelwa ukuze ababonayo boyike. (c) Ekuhambeni kwexesha ide lento yokutsbatela endlwini yasisiho- mbo esitile, ati umntu kungeko sizatu angavumi ukuya etyalikeni - (d) kuko nabambalwa abati ngokunqena indleko zomtshato omkulu wodumo bafumane bafinize endlwini.

Kuzo zonke ezimpawu asinakuyila- ndela indawo yabantu abacekisa indlu ka Tixo bengena sizatu, bafumane basuse isidima sesimiselo esikulu kangakanana sika Tixo, bayincipise ngabom indili nesiyalo sake. Izwana singalenza malunga nalamntu ukutshiweyo ngokohlwaywa kuba waye wile, nakuba ku- ngasohlwaywa yena, sekubetwa abanye ngaye. Siti ke akusabonakali sohlwayo, kuba abayekanga abantu ukuyona imitshato. Asitsho ke ukuti ukuzingi- swa enkohlakalweni makupelise isohlwayo. Kodwa xa sesijike isohlwayo sasisihombo, saza pezu koko, kwabonakala ukuba siyihlutile yonke indili yomtshato mase silahlwa kanye, kufunwe simbi.

Ngokupambili, singade siti umntu owileyo, owenze ihlazo wancolisa um- tshato wake, yaza yazeka lonto, esona sohlwayo sikulu kukumisa e Tyalikeni aye kuyalwa kona. Singade sinike icebo apa lamazwi afanelwe kukuyalwa ngawo, ati —" Uzonile, kodwa ukuba lomsebenzi wokuza apa uwungene ngentobeko pambi ko Tixo, umcela ukuba axolelo ureqo Iwako kuya kulunga kuwe. Kodwa ukuba uwungena ngapandle kwengcinga yokuhlonela u Tixo umtshato wako uyakuba sisiqalekiso kuwe." Amazwi anjalo apo endlwini ka Tixo angahlaba ngapezu kokufumane kunyeliswe endlwini napantsi komti.

INDATYANA.

UMKOMANZANA.—Bebene Timiti apa Natal yokuputuma kwabantwana esikolweni,yenziwe yinkosazana ebafundisayo. Baquba kakuhle kakulu omini; bacula, befunda, benza nama Recitation abo kakuhle. Kute kusi hlwa ngesikati se tea, kwangena ne choir yacula kunye nabantwana, bacnla kahle impela. Kwesuka u Mies Ethel Umlaw wacnla i Solo, " The Beautiful City," i Choir, " I have a message," u Miss C. Luhlongwana, " All the way long it is Jesus," i Choir, " Pray for the peace of Jerusalem " Benza amancoko. U Mr. J. Fondi wacula "I reach upon the window," i Choir " Akwnba sendivuna," u Miss Y. Luhlo. ngwana wacula " Swing low sweet charm," i Choir " Grace 'tis a charming." Kva amancoko. U Miss Y. Luhlongwana wacula " John Brown's," i Choir, " Mary and Martha." U Mr. N. Greever wacula " I walk along the street," i Choir ' Izwi lako Tixo." U Mr. Y. Greever, i Solo Come in now," i Choir, ' Sifile tina boni." I solo Miss Eliza Luhlongwana " The wandering boy," i Cboir " Wazitwala izono Yesu," O Misses O Kala ne Alice Luhlongwana bacula, " I am going home." I choir, " Wazidala into zonke Tixo." U Mr. J. Ndimande wasipa i Scio ; i Choir, " Peace perfect," U Mr. Fendi wasipa isalo, " Nkosi sihlangene." I Choir, " Ezulwini kuwe bawo." Isolo u Mr. Greever ' I conld do." I choir, " Sibizelwe enywebeni." Sincoma kangaka nje ngomsebenzi owawe nziwa. kungenxa yokuba lesi sikolo, isikolo eaiqalwayo, ne choir le ikona iqalwayo, u Miss lo obafundisayo upete umsebenzi onzima impela. Siyambonga kakulu ngalo- ku asenzele kona;

Iqabane Elimnandi Eluhambeni.

U Mrs. M, M. Spies, waso Wepener, O.F.S., uti: " Akuko yeza ndilaziyo lilunge njengelika Chamberlain le Cholera ne Sisu Segazi. Ndakuba nesisu esibuhlungu mhlaumbi esegazi ndisebenzisa lona, ndilifumana lilunge kunene." Litengiswa ngo R. Lumsden Co., Abate- ngisi bamayeza e Qence,

Izifundo Zezibhalo.

IBANDLA LEZIZWE NGEZIBHALO.

ICAWA 17 JULY, 1898.

U Elija ese Karamele.—I Kum. xvii : 30 39.

Le yaye iyimini yoknguquka, njengoko u Elija watshoyo emtandazweni wake ukuti: "Intliziyo zabo uziguqule kwakona." Ngale mini ababantu ababemshiyile u Tixo wabo babuyela ezindleleni Zake, Akwaba imini enjalo ibingafikayo kuti.

Njengoko safundayo kwiveki egqitileyo, yaqala nges hlwayo esatunyelwa ngu Tixo ngenxa yezono zabo, bati baknlamba ba- mkumbula n Tixo ababemshiyile.

Kwaza kwafika izwi lo mprofite lisiti: " Koda kube ninina nimbaxa ? " Elililzwi libekiawa kuti namhlanje. Bahlehli ngomva, abantliziyo zimkayo ku Tixo, pofu sisiti siyamkonza, liteta kuni. Batandi belizwe, abakonza inkosi ezimbini, liteta kuni. Nina balutando lupolileyo, bangasebenzi njengokwangapambili, liteta kuni. Yanga i Nkosi ingaziguqula intliziyo zenn.

U Elija watandaza, n Tixo wapendula ngomlilo Nati sifuna lonto ukuze intliziyo zetu zibuyele ku Tixo. Umlilo wase zulwini, ongu Moya Oyingcwele, njengoko u Yohane um Bapatizi watshoyo, " Uyakunibaptizesha ngo Moya Oyingcwele nangomlilo." (Mat. iii : 11), nanjengoko kwakunjalo ngemini ye Pentekosi (lzenzo ii : 3). Masiyitandazele lento. U Elija wasilungi selela isibingelelo nedini. Masenze kwa- ngokunjalo silandela amazwi ka Paulos ati: "Nikelani imizimba yenu ibe lidini elipilileyo." (Botna xii : 1) wauya kuhla umlilo wase zulwini utshise konke okungengcwele, upelise ukutanda isono ezntliziyweni zetu

Lomsebenzi womlilo ubuhlungu maxa wambi, kodwa ke masingoyiki kuba uhla- mbulula intliziyo zetn, nguqule imipefumlo yetu ibuyele ezindleleni zika Tixo. (Zech xiii : 9).

Yiza ngaw' amandla Ako Moya
oyingcwele,
Pemb' umlilo wokutanda
Kuba sipolile.

AMACEBO MALUNGA NESIFO.

Izalatiso zoxusetyenziswa koka Chamberlain Umdambisl-Ntlungu.

KWINGQANGQAMBO EBUKALI YAMATA- MBO Hlamba londawo ibulalayo ngoka Chamberlain Umdambisi Wentlungu ka- tatu nakane ngemini enye.

KWINGQANGQAMBO ENOKUDUMBA Hlamba indawo ebulalayo ngoka Chamberlain Umdambisi Wentlungu kube kane ngemini, ublikihle kanobom, nmana uhlisa ukuhlikihla, ubhekise ezantsi. Nxiba eze flannel ngapantsi, uzilumkele ungafunyanwa yimimoya ebandayo.

KWINGQANGQAMBO EYENDELEYO: Hlamba londawo ibulalayo ngoka Chamber- lain mdambisi Wentlungu kube kane ngemini, utabate iminiti ezili 15 ne 20 uhlikihla kunene ngawo omane lomaxe- sha Hlisa ukuhlikihla, ucinezele ka- kulu. Xa sukuba sinamandla amakulu isifo esi, tabata isiziba se flannel, usifake koka Chamberlain Umdambisi Wentlungu, ulitandele kulondawo ibuhlungu. Nxiba ingubo zo flannel ngapantsi usi- gcine engqeleni, nase bumanzini Hlala ulumkele ukuba inyawo zome, zifudu- male.Zinxweme indawo ezingamagu- mbi ezinokufuma nokubanda. Indlu ekulalwa kuzo mazifudumale kamnandi zome qoko. 5

WEDNESDAY, JULY 6, 1898.

Englishmen and Englishmen.

MUCH is being made in certain quarters of the fact that the present political tight is one between Englishmen and Dutchmen —the so-called Progressives and the Bond. But this is a great mistake. No one who has had any extended experience of Cape politics will deny that in this country the English section of the community has always been divided into two sections— one composed of liberals like Messrs. INNES, MERRIMAN, MOLTENO, SAUL SOLOMON, Sir T. SCANLEN and others; while to the other belonged Sir G. SPRIGG, Messrs. SCHERMBRUCKER, LOGAN, and others. To the former belonged two rare specimens of Colonists of Dutch extraction, viz., Mr. SAUER and the late L. A. VINTCENT. These parties represented distinct political leanings on the Native question, and they exist to this day. The section headed by Sir G. SPRIGG has at times been engaged to do the work of the Bond; but the one with the friends of the Natives has not only never consented to do such work, but has for years carefully excluded itself from office for the sake of principle. It is this party of honest, right- thinking men that the League who are of the SPRIGG-RHODES section arc now endeavouring to wipe out of existence, and which we, through good and evil report, are endeavouring to maintain intact in the higher interests of our people as of the country generally.

" Cape Times " Again.

WE have felt somewhat flattered at the attentions paid to us of late by the Capetown ' thunderer,' and especially in regard to the attitude which we have taken up in regard to certain candidates at the coming elections. Twice have we received fiery onslaughts in the editorial columns of the *Cape Times.* The reason for this is now clear, and the cat is out of the bag. We thought the cat was there, but we did not expect to see it emerge from out of its hiding place so speedily. " The cat, in the present instance, being no less a person than Mr. EDMUND GARRETT, the Editor, who is a candidate for Victoria East, and therefore an angler for the Native vote himself!!! Hence the fireworks in our respected contemporary's leaders. It is really very amusing when you come to think of it.

King Election.

IT is gratifying to observe that efforts are not being relaxed to secure satisfactory candidates for the largo section of voters who believe in an INNES Premiership as against the one for which the League are working Since we wrote Mr. DUCKLES has come forward.

Tembuland Constituency.

THE Native meeting held at Cala on Friday last resolved to support Mr. J. C. MOLTENO. The League, who asked to be admitted, endeavoured to frighten the Natives by saying that Mr. MOLTENO was with the Bond because he recorded his vote, on the No-Confidence question, against the motley and curious combination of politicians, with the record of Sir G. SPRIGG, Colonel SCHERMBRUCKER, D. HAARHOFF, LOGAN, and others. But all in vain. The Natives demanded specific measures in regard to which Mr. MOLTENO had transgressed. The League failed to produce these, and they had to leave, perplexed and depressed. The fact that Mr. J. C. MOLTENO has also been designated by the Dutch electors of Elliot places his chances of election beyond question. The League, we see, claims to represent 350 voters at the Electoral Convention, Engcobo, but what is this in a constituency of 750 Native and 500 Dutch, with only 850 English, many of whom are supporters of Mr. MOLTENO ?

Victoria East Contest.

MR. HAY here is being keenly fought by League wobblers, who have put Mr. GARRETT forward for fear that Dr. KELBE may not be so popular. Our people as well as those who set store by the eternal principles of right and justice, are sufficient, we think, to put Mr. HAY in.

Fort Beaufort Contest.

WE understand that at Fort Beaufort, our old friend Mr. WM. ROGERS, of Glencairn, is getting the Dutch vote. His views have always been satisfactory towards the Natives ; and if he secures the support of the Natives he should come in easily.

Queenstown Election.

IT is stated that Mr. J. T. MOLTENO has no chance at Namaqualand, and, Mr. SOLOMON having declined to run with Mr. DU PLESSIS for fear he might endanger Dr. BERRY, Mr. MOLTENO is to be nominated with Mr. DU PLESSIS for that constituency. Dr. BERRY we believe will secure the English and Native votes while Mr. MOLTENO, as one whose votes have always been recorded in the interests of the Natives, should get the native vote as also that of the Dutch.

Late Mr. Andrew Smith.

THE news of the death of Mr. S ANDRNW SMITH, M.A., formerly of Lovedale, will be heard with great regret by many of our readers, and it is with unfeigned sorrow we record the event. His demise took place at Queenstown on Saturday night at 9.30 at the residence of Mrs. HUMPHREYS in Berry Street, where he has been living in retirement for the last two years. The cause of Mr. SMITH'S death was an attack of influenza. He had asked for a mixture to be fetched from the chemist, and when the messenger on return found the patient in bed, but quite dead. In Mr. SMITH we lose an able scholar, a model missionary teacher; an instructive writer, and a great and good friend ; one whose sole aim, since coming to South Africa 33 years ago, was to benefit the African races. It may not be generally known that Mr. SMITH was a constant contributor to IMVO. A more befitting obituary notice of his life will appear later on. We deeply mourn his loss. Our heartfelt sympathy is with the relatives who have been thus bereaved.

At Wodehouse.

HERE our people were inclined to support League nominees as against the Bondmen like Mr. P. J. DE WET, and Mr. VENTER. But since Mr. MERRIMAN has appeared on the scene, his services towards the Natives, in advocating their cause, are remembered, and already there are those who are for throwing the League over and working for one who for many years has been identified with the party of right and justice to Natives in the past.

Topics of the Week.

WE understand that Mr. RICHARD SOLOMON definitely declines to stand as candidate for Queenstown lest by so doing he may endanger Dr. BERRY'S return.

IT is reported that Mr. GARRETT, of the *Cape Times,* is to oppose Mr. HAY in the Victoria East constituency. What becomes of Dr. KELBE'S candidature under the circumstances has as yet not transpired.

UNRELIABLE information has been circulated by certain contemporaries that Mr. RICHARD SOLOMON is to run double harness with Mr. HAY for Victoria East, and another version speaks of Mr. T. B. KING, of King Williamstown. Both these statements, it is needless to state, have no foundation and are circulated by the Jingoes as election tactics to confuse the position of candidates, and, if possible, prejudice Mr. HAY.

AT an influential meeting of Native electors held at Cala on the 2nd July a unanimous resolution to support Mr. MOLTENO'S candidature for Tem- buland was passed Several League members including the Chairman of the branch lately formed were present, and were given an opportunity to speak, advocating their cause and in support of Mr. Arthur Fuller, but it would appear to little effect. A correspondent sends the proceedings in Kafir, published in to-day's issue,

A MEETING, the advertised object of which was " to protect and conserve the interests of the town and district," was held in the Temperance Hall on Saturday night, convened by Mr. A. L. BAYLY, The attendance was meagre, and for this reason it was not thought advisable to proceed with any discussion on the topics raised by Mr. BAYLY'S circular till such time as he could arrange for a more representative gathering. From the conversation — informally led by several gentlemen—it was evident that the question of representation in Parliament in this constituency was also on the cards.

Persons we Know.

WE have to acknowledge with thanks a donation of £1 from "Musicus" (per Rev. H. Cotton) towards the scheme for the enlargement of the Native Day School.

Our readers will be pleased with the welcome news that Mr. A. W. Roberts, of Lovedale, who has been sixteen months on furlough in Europe, is shortly expected back.

The Rev. H. Cotton left this morning for the Cape. During his stay in King he made himself thoroughly popular and carries away the best wishes of a large circle of friends to his new sphere.

After a quarter of a century Mr. T. E. Duckies retires at the end of this month from partnership of Messrs. James W. Weir & Co. The 3rd of July was the 25th anniversary of his arrival in King Williamstown in which he is able to notice many changes and improvements. Our wish is that the jubilee of that occasion may find our respected citizen in the best of health and the useful member of society of which he is an ornament.

The death of Dr. W. Guybon Ather- stone, for many years M.L.C., for the South Eastern Circle, took place in Graham's Town on Saturday last, at the age of 84. As an ardent geologist his name is credited with having been the first to pronounce the first stone discovered at the Diamond Fields to be a genuine diamond worth £500. As a medical practitioner his reputation in the Eastern Province was high.

The death in London of Mr. John Noble, C.M.G., late Clerk of the House of Assembly, was announced by cable just after publication of our last week's issue, and seems to have occured rather suddenly. The report which we reproduced, preceding his demise, was to the effect that he was improving in health. Mr. Noble retired from the honourable position which he held so long, last year, and the Parliament just dissolved passed resolutions of undoubted testimony to the respect with which he was held allowing him to retire on pension of his full salary. He is compiler of several works on the Cape Colony and South Africa generally, of which there was no more capable authority than Mr. Noble.

Dr. Gill, Cape Astronomer Royal, in the course of an interesting lecture on astronomy, made the following comple- mentary reference to Mr. Alex W. Roberts, F.R.A.S., of Lovedale, and who is shortly expected from furlough Dr. Gill said "I take icccasion to refer to the work of Mr. Roberts, of Lovedale. He was not an astronomer, but he worked more than most people. Teaching black boys eight eight hours a day was pretty hard work (laughter). He had discovered more variable stars in the last few years than any other man living, and had made a name for himself which would never die."

NATIVES AND THE ELECTIONS.

MR. J. T. MOLTENO'S LETTER.

NATIVE'S AND THEIR FRIENDS.

The following copy of a letter to the *Cape Times* has been forwarded to us by the ex-member for Namaqualand

St. George Chambers, Cape Town, July 2nd, 1898.

SIR,—In your letter to-day you display your usual want of appreciation of Colonial affairs outside the limits of Cape Town. You cannot understand why, to use your own words, " Messrs. Beard, Wiener, Merriman, the Moltenos, Mr. Hay, Mr. Sauer, and Mr. Solomon are the persons whose unseating IMVO thinks can only be designed by a base conspiracy against liberalism." Despite your insulting heading " The Bond among the Blacks" the Natives of this country are imbued with the political instincts. What they recognise, and I think justly, is that they are asked during the coming elections to sacrifice the men you have named, who have ever stood by them, a staunch little minority, when their rights have been assailed— and what for? For Mr. Rhodes. And what is that gentlman's policy? A parrot cry "Equal rights for every *white* man south of the Zambezi" and if that be Mr. Rhodes policy for the white man, surely the black—as you call him—may well ask, And what is Mr. Rhodes policy towards ourselves? And they have not got far to go to answer that. It is just a year ago that Mr. Rhodes declared his policy towards them in a Bill to "declare the powers of the Governor with reference to the proclamation of laws in the Transkeian Territories, Tembuland and Pondoland." And what was that policy? A denial to the Natives of South Africa of principles settled under " Magna Charta" and the " Habeas Corpus Act," the very bed rock of liberty and freedom. And that is Mr. Rhodes's new doctrine of constitutionalism as given to Mr. Chamberlain, and his other admirers, to regenerate South Africa. Curiously enough I have looked up that famous division list, and it may be a coincidence that it was all your Leaguemen—Captain Brabant, Mr. Warren, Colonel Schermbrucker, Mr. Frost, and the like—who are now stirring up the Natives against their old and tried friends who voted in the minority ; but the following is the list of the stalwart twelve: Beard, P J De Wet, A S Du Plessis, Hay, Holtzhausen, Hutton, Merriman, J T Molteno, Sauer, Van Zyl, and tellers Tamplin and J C Molteno. In fairness to Mr. Innes and Mr. Solomon, QC-, I may say the former was on the way to England, and the. latter was at Kimberley.

The history of the Act I have referred to is shortly as follows: — On Thursday, June 3rd, 1897, in Committee on the Bill, Mr. Rhodes, to checkmate the famous Sigcau Privy Council decision, moved in line 11 of the "laws" to insert, "and proclamations, notwithstanding that such law or proclamation has application *to one individual or person."* The. effect of this was that a person might be seized and imprisoned *for life* without any trial or process of law. On June 18th, despite Mr. Rhodes, the House negatived this amendment, and adopted a motion introduced by Mr. Schreiner, limiting the duress -without trial to three months.

As you have mentioned my name I trust you will do me the justice of inserting this letter.

I am etc,
J. T. MOLTENO.

Osuke e Crimea Esiya e Zambesi

AMABALI ANANDIPISAYO OMHA-MBI WELASE SAFAFIKA.

U Mr. H. T. James wase 75 Boshof Street, Maritzburg lineno elingomnye wabambalwa abasekoyo, ababe kwimfazwe yase Crimea; sele lixego elima 60 iminyaka ubudala, unokunibalisela amava ake xa waye kwilwandle ekutiwa zi Black Sea ne Baltic Sea, eyi njiniya yenqanawa ezazigxota ezama Russia kwi Bay of Sebastopol. U Mr. James wayekwako kwiqela elalihamba no Dr. Livingstone ukuya e Zambesi, awati wahamba uhambo olungumangaliso "ngenyawo," ukusuka e Victoria Nyanza ukuya e Natal, imayile ezingama waka amatatu. Lobambo yamtata inyanga ezilishumi elinanye, ezinentsuku ezingamashumi amabini. Wati xa waye- kuyo watinjwa liqela lika Mzilikazi; laka lambambezela ixesha elide. Kweli lizwe wafika ngo 1863 ukuza kuhlala Impilo yake entle yabaluncedo oluku1u kumsebenzi onzima awayekuwo kweli, ehamba emini nase busuku' ewela imilambo, elala endle futi nokuba izulu libi.

Ngoku nangani u Mr. James esomelele inzima ake wapantsi kwazo zinento ezi-yisebenzileyo. Wayebalisela umbhaleli we *Times of Natal* intlungu ake wakuzo.

" Kwiminyaka emine edluleyo," uteta atsho, " ndandibandezelwe kakulu sisinqe. Nezintso zum zazinokufa. Ndalinga amayeza amaninzi, akwabiko luncedo. Ndada ndafunda nge Pink Pills zika Dr. Williams zemilwelwe emapopeni, ndatabateka leligama lazo. Ndaye ndikatazwa nangumlenze, kubonakala ukuba uza kufa, kangangokuba ubungawuhlabayo ngenaliti napina ndingeva nto. Ndagqiba kwelokuba ndifune ibhotile ye Pink Pills zika Dr. Williams. Zandinceda kwa oko, ndayigqiba eyokuqala ibhotile sendizihambela. Ndazingisi ekuzitateni, ndada ndapila ngqe. Kwakona ndandisendiminyaka ekwishumi eline sixenxe ndikatazwa sisisu. Kwavuka nenxeba endandilifumene emfazweni yase Crimea ; ati onke lamazinyo angaaentla akumka, ndanomnquma. Ukupela kwamazinyo kwabanga ukuba ndingenelwe seso sifo sibi siko- kelela kwezininzi—isisu Emveni kokuba upilile umlenze, ndahamba nazo engxoweni xa ndiya emsebenzini, ndazi-tata roqo, ibenye ndakugqiba ukutya; ndati noko babendik'dimela endandisebenza nabo, ndapendula ngeliti, "ziya ndinceda, ke into endincedayo ndiya kuyitata " " Uziva upilile ke ngoku ? "

" Ewe."

Uqokele wati u Mr. James: "Isisu andibangela intloko ezibuhlungu. Ndandingatandi kutya, ndisoloko ndi-nesifutufutu. Bekuba nzima ukuzuza ubutongo, nokupumla. Ndaziva ndi-ngapilanga kanye, ndinokungonwabi. Intloko yayinzima, ndinesicapucapu, amehlo ebuhlungu, ndingena kuyitwala ingxolo. Soloko ndatata i Pink Pills zika Dr. Williams nje andisaziva ezi ndawo—naxa site isisu savakala asibi njengokwa ngapambili; i pills ezimbini zindipilise ngexeshana. I Pink Pills zika Dr. Williams ziudincede kangangokuba ndiziyaleza kubo bonke endihlangana nabo; nazo zonke izihlobo ezike zazisebenzisa ziteta kakuhle ngazo."

"Ubuke ungazikolelwa i Pink Pills kanene?" ubuzile umbaleli wetu. "Ewe," utshilo u Mr. James, "kodwa ke ndizikolelwa kakulu, andingehlali ngapandle kwazo."

Elibali lingumangaliso, lingqina uku- ba ezi Pills zika Dr. Williams lelona yeza ledumbe, lengqanqambo zamatambo, lezintso, lesisu, neutloko. Kanjalo ziqinisekile ekunyangeni intlungu emqolo, emilenzeni, nasemzimbeni wonke, ipepa, "ukungcungcuteka," isifuba, isibindi, nazo zonke izifozamankazana ezinje ngokuswela igazi, ukunqumka, njalo njalo. Linokufunyanwa kubo bonke abatengisi bamayeza, naba rwebi, okanye litunyelwe yi komponi ka Dr. Williams yamayeza, e Kapa, (kungatsalwa nto ngendleko zeposi). Ibhotile ezintandatu ungazifumana nge 17s, mhlaumbi ibenye nge 3s 3d. Amadoda ampilo iqotyozwe kukusebenza, nokuzipata kakubi ayancedwa zizo.

Walumkeleni amamenemene. Ezizi- zo ziba sezibhotileni zeglasi, zisongelwe ngepepa elibubomvu (pink), negama libalwe nge inki ebomvu.

H.& J.HENRY

BASANDU kufikelwa yinto eninzi yengxowa ze

Swekile Egwangqa

zivela e Mauritius ; amaxabiso engxowa alula kakulu.

Yizani Kubona

UMBONA WETU OMHLOPE

ONGQUSHIWEYO.

Utshipu kanye. Apo bakona ku

Cambridge Road

FOR INDIGESTION

LOSS OF APPETITE

A Household Remedy Throughout Queensland.

We give the following testimony from Mr. Frank P. Peacock of Given Terrace, Paddington, Queensland, whose experience is in exact accord with thousands of others:

"I have used Dr. Ayer's Sarsaparilla in my family for indigestion, loss of appetite, and as a tonic, with very satisfactory results. I have been pleased to recommend it to my friends and in many cases they have used it with equal satisfaction.

AYER'S Sarsaparilla

is a household remedy throughout Queensland. It is the kind that cures. For constipation take Dr. Ayer's Pills. They ???ntly relieve and surely cure. Take with Hua Ayer's Sarsaparilla; one aids the other.

IZINTO NGEZINTO

INGQAKAQA. — Kuvakala ukuba esisifo si-bonakele kuma Kula ese Krugersdorp.

IZIKOLO — Izikolo Zabantwana zivalwe ngolwesi Ne, 30 June. Yimirozo otitshala akugoduka.

IMALI KA OOM PAUL— Kotiwa i bank zekwa Bulawayo azivumi kuyamkela imali ka Oom Paul.

U LANDIPASI —Esi sifo kabonakala ukuba siyanda ngapa e Tinara, sihle inkomo kwi fama ezimbini.

UNYIKIMA LOMHLABA —Kubeko unyikima olukulu nomhlaba kwelipakati e Italy. Ku we izindlu ezininzi, kwafa nabantu.

INTLOKO ZABANTU —Kutiwa kako isilumko som French esine ntloko zontlanga zonke ezaziwayo, zikuma 920.

I PALAMENTE.— Indlu Engapantsi icitaka-le ngolwesi Tatu, 29 June, eyakuhlangane ngo September seyinga malungu amatsha.

AMAKE AMABI.—Kuvakala ukuba imvisi-swano pakati kwama Ngesi nama Russia ngomcimbi wase China yenganiki konwaba.

UMBIKO.— Kufike ucingo Iwamanzi oluva-kalisa ukubhubha kuka Mr John Noble, obefudula engumbhali we Ndlu ye Palamante

UMSI WAMALAHLE—Ngapa Middelburg kuko intombazana ebulelwe ngumsi wamala- hle, Kube nakwenye intokazi ebikwakwelo gumbi

INDODA ENDALA. — Kusandul' ukubhubha ngapa kwelase Ntshonalanga indoda egama lingu Christian Jacob, ebudala bebusebu- fike kwiminyaka e 107.

NGOKUNIKA UMBANJWA ICUBA.—Umsebe-nzi ontsundu obepambi kwemantyi e Montti ngokunika umbanjwa isijungqana secuba unikwe inyanga esebenza nzima.

INGOZI KA LOLIWE.—Umpati we Komponi eyi Humber Cycle ute xa ebukwela aloliwa Selehamba e Elandsfontein wawa pakati kwe kariji zamnyatela wafa kwaoko.

ABAGINYWE NGO NGO REBE. —IPENYANA LENQANA- wa yama Russia lipenuke e Noumea, New Caledonia, bati abantu abebe lishumi elinane abele kulo badliwa ngo rebe.

OWE EHASHENI WAFA.—Kugqatso lwa mahashe e Mohalieshook kuwe amahashe amatatu, waza u Stefani omnye umkweli wakatsho nge tloko pantsi wafa.

I JUBILI—Kutiwa abantwana ababeko ngo Mgqibelo opambi kodluleyo kwi Jubili ye Emperor e Vienna bebe ngama waka angamashumi amahlanu anesitoba.

AMASELA.—Ngo Mvulo weveki epelileyo kubanjwe amadoda amabini abezama uku qekeza ebe imali kumzi we Naval Yard, e Simonstown. Abonele we abanjwa.

LIMAXONGO.—Neko beke kwangati zi elite izipitipiti zase Uganda ezokagqibela kuba lomoya ubuye wavuka pantsi. Ama Nwanga abamba etshisa tyalike esonakalisa.

INKOSI YAMA SWAZI.—Elokugqibela zezo-kuba u Bunu inkosi yama Swazi utunyelwe yokuba maze aze kupendula pambi kwemantyi nge 5 July, ngetyala lokabohla.

ISIDUMBU SOMNTWANA. — Kucolwe um-ntwana ofileyo e Camp Street, e Kapa nge Cawa epambi kwedluleyo. Ngati ubesele necawa ezimbini ubudala. Amapolisa asa funa ukulanda unina.

UMHLOLOKAZI.—Intokazi egama lingu Mrs' Bayly, unina we volontiya elafela e Lang berg, usand' ukufika e Kapa evela Engilane ukuya kubona ingcwaba lonyana wase Gamasiep.

OMKE NENGWE.—Indodana egama lingu J. A. Hawkins yaya endle ifuna ukuke ibetwe ngumoya. Ite xa ikwenye yabanjwa yingwe yemka nayo; sekuviwa ngamakweakwana akubonileyo oko.

OFUNYENWE SFLEFILE —Indoda egama lingu Reem lifunyenwe sel'ifile emandlalwe ni wayo, e Durban. Ibiipilile, yonwabile ngobusuku obungapambili, ekucingwa uku ba ife sisifo sentliziyo.

ISAQWITI E KAPA.— Kunconywa isipango esiwe e Kapa ngobusuku be 28 June, kudi- bene nesicoto, nemibane, nendundumo. U- lwandle lwalwa kakulu, akwazeki nokuba akuko nqanawa zenzakeleyo.

INTOKAZI ZOTYWALA — Intokazi ezintatu ezibe zipambi kwamatyala e Qonce ngoku sila utywala enye inikwe inyanga isebenza nzima okanye ihlaule £5, ezimbini inye inikwe iveki ezintatu isebenza nzima okanye irole £3.

UKUFA KWE NKUMBI. — Omnye umfama ose Bethlehem, O. E S. uti zininzi inkumbi ezifileyo, zibulawa yile tyefu zenzelwe yona Kubonakala ukuba ke zipape intsuku ezitile pambi kokuba zife yilotyefa. Akunje ngokuba bekositiwa zifela kwakulondawo.

ITIMITI.— Bekuko itimiti nomvumo kwi Tyalike Yesikumbuzo sika Lwana ngomhla we 8 isenzelwa ukuncipisa ityala elisekoyo kulondlu. Siyavoya ukuti amagosa ayatemba ukulincipisa nge £50 ekoti ukaba bapumelele babe bahlaule £80 ngalonyaka.

UMBULISO.—Iramente yama Wesile ama Ngesi apa e Qonce ibine ntlanganiso ngo Iwesi Tatu oludluleyo yokubulisa o Revs H. Cotton no J. Robb, abemkayo ngokommiselo we Nkomfa. Kuwe inteto ezimnandi ne ngoma, nezipunga . Neti zivakalisa usizi nokibenqwenelela ihambo entle.

INTOMBAZANA ETSHILEYO.—Kutshe kakubi e Monti, kwiveki epelileyo, intombazana ka Mr. Grobelaar wase Cambridge. Ibipete ilampana ilungiselela uyise iti, mekeka ilokwe, yatsha. Ibhubhe kwaka mainyane emva koko. Ibiseyi neminyaka emibini ubudala,

UKUZIPATA KAKUHLE.—Ngapa e Jagers- fontein kunconywa ukuzipata kakuhle kwabantu bakona, abamhlope nabautsundu. Inani labo lingapeza kwe 1,000 abamhlope bodwa, abantsundu bengama 300; kanti noko akuko bantu base gantolo. akuselwa.

INGOZI EMNGXUNYENI — Kuhle ingozi embi kumngxuma wase Crown Rief Johannesburg kusasa ngolwesi Bini kwafa amadoda shumi elinambini. Ite ingayo ayavuma pezulu, yasuka yaqauka yakutsho ezantsi yavikiveka yonke imizimba yalomadoda

AMANANI O TITSHALA —Ingxelo yamaninzi otitshala abebetu ele izicelo kule ise Ngqamakwe yiyo le : — Abane 50, abangenazo 118; otitshala *2,* abangeni zo 53 Inani labo ??? Abapati bale Course ngo McLaren, M.A., no William G

IMFEKETO EMBI.— Amadodana amabini ngapa e Klerkadorp enze imfeketo yokuba- mba ikati ayibopelele ilapu eline parafini aza alumela ngematshisi. Ibalekile kwindlu ehlala ihabile eyayinezitungu ezi nga 3,000 ze rasi. Kutshe 2,000 izitungu namatanga ne cuba, indlu noko yona isindile.

IJAJI ENKULU.—Ngomhla we 18 ka December u Sir Henry de Villiers neminyaka engama 25 eyinkulu yakweli lase Koloni, ekungati abacazi

beli abasebese Transvaal benza lelo okuze bamenzele into. ixesha elide, olandela yena ngu tice Menzies, owahlala iminyaka enga 22

UQEQESHO LWE TITSHALA.—U F Manzana, ubhala uti:- Nceda undipe ibalana ke ndazise umzi wakowetu intlalo yetu apa. Sihleli bafondini makwe, kuhle nempilo Siwuqale ngo Mvulo umsebenzi kunene. Saye besaneliswe kakulu

lungiselelo, kute kona sakungena ezikolweni kwakuhlelwa i klass nge klass, umsebenzi wake umntwana wase ni, ndeva onke akoyo amadoda abuko bawo. Kale Vacation kuko obukulu bokupela kwezi titshala ngu zikoyo apa. Kulusizi kuba tina bakoyo siti, "ebesisive emakaya esikubonayo."

Into Esimanga

INENEKAZI LASE ABERDEEN, CAPE CO- LONY, ELIPILISWE KWISIFO SENGQANGQABO ZAMATAMBO.—U Mr. D S. van tier Merwe uti: ''Intombi yam yayine fiva yengqele eyabangela ingqaqambo zamatambo emilenzeni. Kwaba yinqaba nokuvuka ! pantsi, ati onke amayeza esi wasebenzisayo akaze amncede isifo saqubela pambi Sada satata oka Chamberlain Umdambisi Wentlungu, sawuhlikihla kanobom umlenze ngalo. Kwabako ukudumba kwe ntlungu kwase kuqaleni, imisipa yabuyisa. Sazingisa ngokumhlikihla, ibhotile yokuqala yapela selevukile elukukweni. Ngoku tipi e ngqe." Litengiswa ngo R Lumsden & Co., Abatengisi bamayeza e Qonce.

INYANISO ENGABONWAYO.

Akukonto " ifumane ihle." Gcina lonyaniso onke amaxesha. Nayipina into esukuba yenzekile yazi ukuba iko imbangi yoko. Anditsho ukuti le yinto esandu kwaziwa, hayi nakanye. Isiqalo sako konke ukwazi, kodwa ke sidla ngokukulibala oko, sibe ke noku katazeka okukulu ngento engeyanto,

Nanku u Miss Esther May, esinovuyo ukuva ngaye, kwano kurnazi, Kwinteto ayenzileyo kwincwadi yake emfutshane, akaziteteli okwake yedwa, koko nquka samankazana ase England. "Ngo July, 1890," utsho, " Ndahliwa ngumfula wenja, wandishiya ndikwisimo sokutyafa sento epelelweyo. Ndaziva ndidiniwe. Zonkde izinto zazindi kataza. Kwapela ukutanda ukutya ebendinako; kuti nda- knba nditate ukutya nokuba kuncinane ndibe nentlungu enkulu esifubeni. Kwakuko nokunga lungelelani esiswini sam. Bondisuke hdizive ndihluti kakulu ekubeni ndingatyanga nento le.

" Emva kwexesha ndaba nokohlokohlo olomileyo, olute ngcenge, ebekumana kubako ukugodola nokubila okuncangati. Akubanga mzuzu emva koko adumba amaqata am, kwanzima zintlungu ukuba mandime ngenyawo zam.

"Ndaya ndiba ngakumbi, nangakumbi Amayeza endandi wanikwe ngama gqira akandincedanga. Ndancipa njengomntu onesifo sepepa, ndanoloyiko lokuti andisoze ndipile.

" Ngo March, 1893, inene elitile landixelela nge Ncindi Epilisayo ka Nozala Sijili, wati utemba ukuba yondipilisa. Nakuba ndandingena nkolo, ndaya knyitenga lencindi ndayisebenzisa. Ibhotile enye yandinceda, ndakutanda ukutya kwahlala kakuhle esiswini. Ndazuza amandla imihla ngemihla.

"Ngoku ndipilile ndonwabile kwanje ngapambili, kwaye konke oko ndikwenzelwe yi Ncindi ka Nozala Sijili, (Signed) Esther May, Buckingham Road, Northfleet, Kent, September 8, 1893."

" Ngexa lase Ntlakoblaza ngo 1887," ubhala atsho omnye, " Umfazi wam waba nobulwelwe. Kuqala wazibika ukuti uziva ediniwe, engenako ukuwenza umsebenzi wake njengo kwemihla. Umlomo wabe ubune sikwa ; engena kutya; ene-ntlungU ezinkulu esifubeni nanga semva.

" Kulandele ukudumba kwemilenze nawo wonke umzimba. Enako konke oko, amandla ake aya epela ngokupela, wada wanokutotobala endlini kupela. Akuko mciza waka wamnceda ngapandle kokumnika isiqabu.

" Wayekwesisimo ukuva kwake nge Ncindi ka Nozala Sijili. Safunda ngayo kwincwadi eyashiywa endlwini yetu. Wayisela intsuku zambalwa le Ncindi wanobubetele. Kwati ngokuzingisa ekulitateni iyeza, ukudumba kwatsama, intliziyo yakucacela ukutya, wabehle wapila kwakamsinya. Ndati ngokubona okukuncedakala komkam yi Ncindi, ndayiselela isisu, ebesesineminyaka sindi- kataza: yandipilisa. (Signed) J. Heath, Orotara House, Alpha Road, Cambridge, June 15, 1893."

Besite akukonto ifumane ihle. Isizatu sokugula kwaba bafazi babini sinye — sisisu. Amadoda ayakatazwa sesisifo, kodwa ikakulu sisifo samankazana— esikolisa ukuba .nendawo yokuqina. Yimbangeli yenkoliso yezifo abanazo. Wonke umntu oyinkazana ngeleyifuna lencwadi ateta ngayo u Mr. Heath bayi- funde. Banokuti ke baziqonde impau zokuqala bayitate i Ncindi ka Nozala Sijili kwamhla ukufa kubonakeleyo,

Omakutyiwe, Kuselwe, Nomakulahlwe.

KUXELWA LIGQIRA.

UKUTYA.—Pantsi kwale ngongoma siya kuke siqwalasele omakusetyenziswe. Yonke indoda okanye inkazana mayibe ngumteto kuyo ngokwayo, ngento emayi-yitye, iyisele, nemayilahlwe. Inteto eti, " Ukutya komnye umntu kuyityefu ko-mnye " iyinyaniso epeleleyo, aye amaxe-sha omnyaka nokuma kwelizwe edibene neso siteto. Kumazwe abandayo unoku-tya atande izinto ezibunqati ezibezingeze zakulungela kumazwe ashushu. Kunga-nina ukuba isininzi sabantu bakowetu bakatazwe sisifo sesibindi kangaka? Kungokuba esi siqiti se British Isles sibangele ukuba abantu batande inyama eyojiweyo, iziselo nezimnandi, esiti ke sakuba sizinikele kakulu kuvele isifo *sesibindi.* Okokuba besicinga size sitate ukutya okuvumelana nendawo esikuzo besiya kuhlala ngokonwaba sinempilo entle. Okokuba besiya kuncama ukutya inyama esiyitanda kakulu, impilo yetu ibiya kuba yentle.

Lemigca ingentla apa isikokeleli ukuba kesikangele ukubi itinina i Dr. Tibbles Vi-Cocoa ukusebenzana nesibi- ndi. I Dr. Tibbles Vi-Cocoa ineziuto ezine ezifunyanwa kumitana eluhlaza, ezifike ke ziti ngokudibana uayo zisise- benze kakuhle isibindi, akunakutiwa zizinto ezipitikeziweyo okanye amayeza, kupela zisebenzela ukomeleza nokubu- yisela umzimba esimeni esifanelekileyo. Zifike zinike ukupila kuwo onke amalu- ngu omzimba, zil

ibe ke ngoko ziwubeka kwisimo ongazange ube kuso ngapambili. Oku kudibana kwezi zinto ziluhlaza akwaneli kunceda isibindi ukuba senze imfanelo yaso kakuhle kupela, kodwa kwaka zonke izinto ezisebenzisana naso ukuba zihambe kakuhle.

Ukulunga, ukulunga kupela, yeyona nto inokufunyanwa kwi Dr. Tibbles Vi-Cocoa, saye sinokutumela nakubanina okan anye IMVO ZONTSUNDU inkonxana ye sampulu yale Dr. Tibbles Vi-Cocoa, siyihlaule neye posi. Akuko buqinga kuyo lento. Sisenzo esicacileyo, nesitembekileyo, senzelwa ukuze kwaziwe ukulunga kwe Vi-Cocoa kumizi ngemizi. I Dr. Tibbles Vi-Cocoa ilunge kakulu ekukuliseni nase kuxaseni umzimba; bangapezu koko, kubo bonke abafuna ukoyisa inxwaleko namadabi obubom benokunyamezela nokuzinikezela ilunge ngokugqitiseleyo.

I Dr. Tibbles Vi-Cocoa inokufunyanwa kuzo zonke izindlu zamayeza, nezabarwebi, nase zitoreni, okanye kwi Dr. Tibbles Vi-Cocoa, Limited, 21 Castle Street, Cape Town. Bhalelani ukuze nitunyelwe isampulu. 5

Impahla Esand'ukufika!

AMALAPI ETAFILE aqalela kwi 2s 6d.
IKWILITI ZOKUHOMBISA, ngamaxabiso onke.
IZITAFU ZE LOKWE, ezintle, zamabala alungileyo.
IQIYA ZE SILIKA, ezintle, zi 200 idezini ekunokunyulwa kuzo.
IQIYA ZAMALAPI ziqalela kwi 1d inye.
ITYALI Z ASE KESHEMIYA ziqalela kwi 3s 6d inye.

Impahla Yamadoda

KUWO ONKE AMASEBE.

Impahla yake itengwe kanye Kubenzi bazo, zaye zitengiswa ngamaxabiso alula ukuze abantu babe nokuzifikelela Yiza kukangela pambi kokuba utenge. Abakude bangatumela ngencwadi. Bonke baya kwaneliswa.

Ningakulibali kwa

C. E. NIXON,

Otate Indawo ka J, Newing,

Cambridge Road and Ayliff Street.

E QONCE

Ivenkile Yezihlangu.

Zisamana ukufika Izihlangu zika 'Tyolo ezimfa-nelayo umntu, ezomeleleyo, neziketiweyo nguye. Usawukonza ngenyameko umzi wakowabo macalana onke

C. P MATYOLO, Boot & Shoe Warehouse

KING WILLIAMS TOWN.

UMKONDO WE YUNONI

Ikomponi Yenqanawa ye Yunoni

OSTEMELE BASUKA EMONTI Ngoluhlobo

Ukuya ENATALA, mayela Ngolwesi Tatu kanye ngaveki mbini

„ „ E ZANZIBAR, mayela Ngo Mvulo Wesino We Nyanga

„ „ E DELAGOA BAY. mayela Yonke Imivulo

KUMAMAZIBUKO eli ne NGILANE, mayela Yonke Imivulo

Ofuna ukuqonda ngapezulu angabhekisa kwi Arente zetu:

DYER & DYER, Limited JAS. ... King Williams Town nase Emonti
HODGES & CO. SAUER & ... Queens Town.
ORSMOND CHRISTMAS & ... Aliwal North
LAMONT ... Molteno

UMKONDO WE KASILE.

OWAMA ZANTSI NE MPUMALAWGA E AFRICA, I MAURITIUS NE MADAGASCAR.

INKONZO EPAKAMILEYO YE NQANAWA.

Donald Currie & Co., Abapati.

O STEMELE ABACANDA ELWANDLE :

ABENCWADI —Basuka e Monti ukuya e London, badlule e Madeira, nase Plymouth, banduluka ngo Mvulo, kabini enyangeni.

ABANGAPANTSI KWABO.-Banduluka e Monti ukuya e London, badlule e Las Palmas, e St. Helena nase Ascension ngamaxesba atile, mayela ngolwesi Tatu, kabini enyangeni.

ABAHAMBA NGO NXWEME

Banduluka e Monti ukuya e Bhai nase Kapa, ngo Mvulo nangolwesi Tatu, kabini enyangeni,

Basuka e Monti ukusinga e Natal, ngo Mvulo nangolwesi Tatu, kabini ngenyanga.

Qondani ukuba u Stemele oyi R.M.S. VENICE unduluka e Monti ukusinga e Natal zonke iveki akufika ovela e Kapa

Abanga bangaqonda ngexabiso le Flara nemali yokukwela mababekise ku

ALLAN B GORDON .... Eqonce.
W. A. BERRY .... Ekomani
YEHR CO..................................... .... E Burghersdorp.
MALCOMESS & CO.. E Alvani.

Nokuba kukuzipina i Arente ze Komponi eziee Koloni.

The Castle Mail Packets Company (Limited), Terminus Street, East London.

I-0fisi Yokuquba Umsebenzi Wezaziso no-kunika Amacebo ngezinto ngezinto.

CAMPBELL BROS.,

E QONCE nase JOHANNESBURG,

Bangababali, Nabapicoti, Nababuti bemali ezibaliweyo; Abameli EMA- TYALENI, Kwezomhlaba, EMSEBENZINI, Emafeni, Ezimalini, Empahleni, Imveliso Yomhlaba, Ngabameli kwinto yonke (Commission and General Agents).

BAZIMISELE ukunyamekela yonke into abayiyalezwayo, kanjalo abazingcibi kwimisebenzi yezandla, abawazi kakuhle umsebenzi wokumba emingxu- nyeni, Abasebenzi, nezicaka ezifuna umsebenzi, abanga madoda kwanga mankazana, Omhlope nontsundu *bofumana kulilungelo* ukuke bafike kwi Ofisi yabo ekuhlanganeni kwe ALEXANDRA ROAD ne CATHCART STREET, nakwa W. D. SOGA, e-Bank Street.

Abapati bemingxuma bozuza icham elikulu ngokuya kwaba bamagama abalwe ngasentlapa.

Ngo Cingo: LORNE. P.O.BOX 5.

F. SAYMOUR DENT

(Obesakuba ngowe shishini Io G. DENT no NYANA. e London, nangase ntshonalanga Engilane)

Umenzi-Wotshi Nezivato Ezicikizekileyo,

UVULE ISHISHINI KWA KOMANI.

NGENXA yokumkelwa kwe Wotshi no Kloko ezandleni zamaqitala nezingenamava ukuba zilungiswe ngamakulu ati apatwe kabubi kanye ngangokuba onakale konkena angabi saba nakuncedwa bani. Umsebenzi apa ongxakangxaka nocikizekileyo wentsimbi elihambisayo, no wotshi zodidi olupakamileyo ufuna eyona mpato icikizekileyo nowona msebenzi wobulumko, isiposwana esincinane ekufakeni nase kulungeleliseni senza ukuba iwotshi konkena ingabi naluncedo kweyona nto inxityelwa yona yokuba ngu Mgcini-Xesha Otembekileyo. Kusebenza ndidi lokuqala kupela Lwabasebenzi beta Mangesi. Ukulungis-wa kwenziwa *ngama xabiso ayihalafu nakuwapi apa e Koloni.*

Ukuhonjiswa nokuhlanjwa kwe wotshi kuqala 3s (1d 1
Ukuhlanjwa nokulungiswa kwe wotshi ne spring esikulu esitsha kuqala kwi ...5s
Ukucokiswa kwe Kloko (zonke intlobo) from 3s 6d
Igilasi ze Wotshi ziqala kwi 6d
Iwotshi elungileyo kanye (Ezingxowane-ni, zaye zitanelei Kumkani, nesitunge-lweyo seminyaka emihlanu) ziqala kwi £2 5s
Iwotshi Zamanenekazi zegolide (zifunge-lwe) ziqala kwi £1 5s
I Waterbury nezelama Swiss Iwotshi (e-zigcina amaxesha) ziqala kwi...... 7s 6d
Imisesane Yokutshata ne Kipa ziqala ... 10s
Imisesane Yokungeja ye Dayimani, zibe ntatu i Dayimani zenene zona 30s ngeposi ze

Paulani uhlobo lokubhalela F. SEYMOUR DENT, "The Clock," QUEENSTOWN.

PEACOCK BROTHERS,

E KOMANI

NGABATENGI abakulu Bokutya, benika awona Manani alungileyo. E Komani apa wakuke uye kuva into abayibizayo pambi kokuba utengise nokuba kupina.

Ihabile Ezinkozo, Ingqolowa, Irasi, Imbotyi, I-ertyisi, Umbona, Amazimba, bahleli benawo.

Jongani apa Batembu! Umzi Wenu!

J W. GARRETT & Co., IZITORA ZE GLEN GREY,

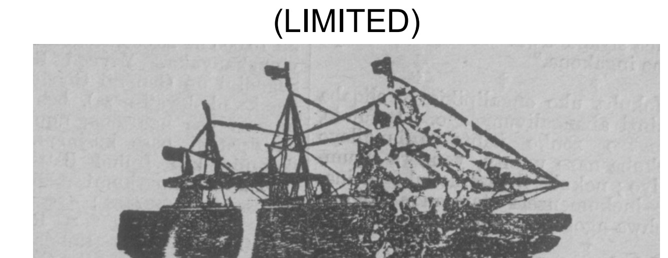
VENKILE ENENCASA, IMPAHLA IHLABA EKOSI!

Betani uxongo Manene, Maledi, nityebise ??? kona! Sondelani! ibetu ugovane ati cwaka!

Izambato, Imixesho, Impahla Zendlu,—zonke izinto betu. UBOYA, ZIKUMBA, UKUTYA, ne Mpahla Ehambayo,—yiyona Ndlu encamisa ??? ellhle. Hlohlani izipaji nize. Unconywa nga Bamhlope na Bantsundu

DYER&DYER

(LIMITED)

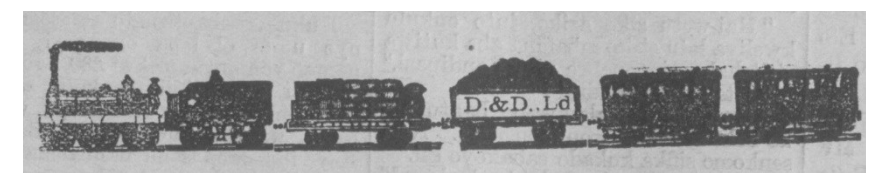


ARE AGENTS FOR THE

Union Steamship Company, Ld.

British South African Company

Commercial Union Assurance Co



Large Stocks are held of

ROUGH and SOFT GOODS,

OF ALL DESCRIPTIONS.

GALVANIZED IRON, *CEMENT*

Etc etc etc

APPLY TO

Dyer and Dyer, Limited,

GENERAL MERCHANTS,

John Lumsden and Co.

(KUMZI WO LUMSDEN),

E GCUWA.

BANOVUYO ukunqwenelela Izihlobo zabo Ezintsundu nabaxasi umnyaka wokonwabo nonempumelelo entle Impumelelo kwizihlobo zetu. Ezintsundu. iteta impumelelo kumsebenzi wetu esiwuquba nabo nge nzondelelo ngo kubanika amaxabiso angawo " ahlau- lwa kwaoko" nakuzipina intlobo zempahla zokurweba ezitengisayo. " Umzi wetu " uyakusoloko uzele zimpahla zentlobo zonke ezilungelelene nabahlobo betu abantsundu. Ngokukodwa sigcina Impahla epeleleyo yokutshata eyo mtshakazi nomyeni, i Wedding Cake ne zonka njalo njalo. Sinqwenela ukuti kanjalo kwizihlobo zetu ezintsundu sifikelwa zonke ezinyanga zimpahla eziza nenqanawa zivela e Scotland nase England, zitengwe kona kwezondawo zenziwa kuzo nge Cash. Nempahla zetu zitengiswa ngamanani afanelekileyo kweli lase MAXOSENI. IZIHLO- BO ZETU EZINTSUNDU mazike zize kuziqondela oku, zitenge konke ezikufunayo. Tina sotenga intlobo zonke ze mveliso ngamaxabiso ape-zulu ase Malikeni xa bayizise kuti.

JOHN LUMSDEN and CO.,

E GCUWA.

(Oko kukuti Imalike Elungileyo, ngabula "Penny Mail.")

JOHN W. BAYES & CO Grahamstown

Ivenkile Enkulu ene Veranda,

(Ekoneni yo Bathurst Street ne Bala le Tyalike ka Bishop).

SIBHENGEZA intoeninzi yentlobo ngentlobo YEMPAHLA ETSHIPU nelu- ngele elixesha Lonyaka eku Rwebeni ngayo, ngoluhlobo .

I German Print, ezona, 6d iyadi; Keleko Emtubi iqalela 2 1/2d iyadi, Emhlo- pe i Keleko iqalela 2 1/2d iyadi; Izigqubutelo ze Ngcawa 3 3/4d iyadi; Imiqulo yo- kwe i Shiti ezicikiziweyo, 1s iyadi; Imiqulo yokwenza 1 Shiti ezine Mivambo, 1s iyadi; Izabhalala, 2s 6d sisinye; Ingcawa ekutiwa zi Mattross, ziqalela kwi 8s inye; i Flanelette, 3d kuye kwi 6 1/2d iyadi; Imiqulu yokwenza 1 Hempe, 6d kuse kwi 9d iyadi; Iprinti Ezimhlope ne Daki, 3d kuse kwi 9d iyadi; Ilokwe ze Moz; lin Emhlope, 4 1/2d iyadi; Imatrasi, 4|d kuse kwi 1s iyadi; Sinento eninzi ye Tyali Zoboya, amanani aqalela kwi 3s kuse kwi 20s inye.—Isuti Zamadoda, 21s, Ibhulukwe ze Twidi, 3s 6d ; Ibhulukwe ze Kodi, 3s 11d ; Ihempe Zamadoda Zokusebe- nza, 1s 6d inye; Ihempe Zamadoda Ezimhlope, ziqalela kwi 2s 9d; Ishuzi Zente-netya, 2s 11d; Idyasi Zamadoda, ziqalela kwi 8s 11d ; Iminqwazi Yamadoda ye Stroyi, iqalela kwi Is ; Ikausi yamadoda, ziqale.a kwi 6d 1 pair; Izambrela Zamanenekazi, ziqalelakwi 1s; Ezamadoda, ziqalela kwi 2s 6d.

Impahla Yendlu: Sine Tafile, Izitulo, i Komityi, Ilampu, njalo njalo, ezitshipu.

Impahla Yokutshata, Yokubekwa Izandla, Ilokwe,—Sihlell sine- ntlobo zonke, ezilungele abant, u bonke.

Ningalibali ukuza e Venkileni yetu apo Impahla Itshipu. Amanani azo abalwe ngokucacileyo, asinakuze sibize ;amanani ngamanani ngento enye.

J. W. BAYES & co., e Rini.

ISAZISO SOKUDIBANA.

KUYAZISWA apa okokuba mna ndamkele u MR. HENRY WRIGHT MURRAY, ongu Mcazi-Mteto, njalo njalo, ukuba sibe ngaba ninimzi sobabini, waye ke ukususela namhla uyakuqutywa waziwe ngokuti ngowo

YATES & MURRAY.

JOSEPH J. YATES, Attorney-

King William's Town, 20 May, 1896.

J. LAMONT,

NKATULA! NKATULA!

QUEENSTOWN.

U KUPELA kwevenkile e Komani apo amafama anokuzifumana zonke izinto azifunayo.

Unga angacela amehlo ecelela imfumba anazo ze Tyali, Blankete, Izibhalala, Ingabo Zamadoda, Ihempe, Printi, Izihlangu, lsali, — ngazwinye yonke into enokulangazalelwa ngumzi ontsundu, ngamaxabiso angazanga aviwe ngapambili e Queenstown.

—o—

Ukuze uyinakane nawe into esiyenzayo elifezekileyo ikuba 75 Eagle litengiswa nge 30/; Imixokelelwana yokutsala, yenkabi 10, 10/. Iswekile elungileyo emtubi 30/ nge 100lbs ; Ikofu 1/ ngoponti.

Kwakona unemfumba yengubo ezingono-xesha, zonke ngamaxabiso abaluleke ngobupantsi. Lilo eli ixesha labahlobo betu bangapandle ukuba batenge,

IMVELISO.

Awona manani apezulu anokafanyanwa ngo Boya, Izikumba, Imfele, ukudle njalo-njalo, njalo-njalo.

J. LAMONT,

Kwi Boloro yakwa Komani,

UMCHIZA KA

LUMSDEN

UMFULAWENJA	Esisifo asinto yimbi ngapandle
UMFULAWENJA	kokuba. sisuke siwugqibe wonke
UMFULAWENJA	umzi ngaxesha nye. Siqala ngokumana
UMFULAWENJA	umntu eqaqazela yingqele, kude kube
UMFULAWENJA	buhlungu nengalo nemiqolo, njalo
UMFULAWENJA	njalo, ize kufike Intloko ebuhlu- ngu,
UMFULAWENJA	Nomqala, ne situkutezi, noku-
UMFULAWENJA	tamba. Ukuba uqalwa zezi zifo
UMFULAWENJA	funa Ibbtile ka LUMSDEN Yoku-
UMFULAWENJA	nyanga Umfulawenja (Influenza
UMFULAWENJA	Specific) olungele Ingqele, Intloko,
UMFULAWENJA	njalo njalo.

IXABISO; 2/- ne 2 6 nge POSI

UTENGISWA KUPELA NGU

R. LUMSDEN & CO

MACLEAN STREET,

King Williamstown.

INGCINCA EZIMANDI

ZIYAFIKA kati sonke, zisigcobisa ngoku-pindiweyo xa site sazamkela, sazisebenzisa. Lenteto ilandelayo yenge ngcamango ewe kumhlaba olangileyo, yaza ke yavelisa eso sipo sikulu siyimpilo efezekileyo. Umnumzana ondibhalele ese Klip Drift Farm Senekal, July 31, 1896, uti:—" Kungovayo olaknla endikwenzela lemigcana imbalwe ngenxa ka Mrs. Jacob Smith, wale fama ikankanywe ngentla apa, owaye sifa yi Ngqangqambo Yamatambo kwi milenze yomibini, nakwenye yengalo zake. Walala kwaoko elukukweni, eba wobambeka ixesha elide. Wada wakumbula nge Rheumaticuro yako, wayitenga kwi sitora esikafapi, wayisebenzisa ngokwe migaqo yayo, ekute ke kwixesha elingapantsi kwentsuku ezintata *wapiliswa ngqe*; anokawenza ngoka amsebenzi wase ndlwini njengapambili, engapazanyiswa nayintwana encinane.

Ndingowako obulelayo,

L. SMITH.

Eka JONES

I-RHEUMATICUR0

Lelona Yeza Likulu lase Mazantsi e Africa kwi Ngqaqambo zamatambo, Isinqe, Nama- hleza, Intloko Ezibuhlungu, njalo njalo, ipiliae intapane yezifo ebezizikulu ngapeza kwezi sezikankanyiwe. Inokufunyanwa kubo bonke Abapitikezi Mayeza nakuzo zonke Ivenkile zalapa e Mazantsi-Afrika.

C.P. PERKS NO NYANA

E QONCE,

YEYONA NDAWO YOKUTENGA

Imisesane yoku "Ngeja,"

Imisesane Yokutshata, Amacici Namehlo (Spectacles).

KANANJALO XA UFUNA

UKUHLAZIYA IWOTSHI.

MARKET SQUARE,

Kingwilliamstown.

Ivenkile Yezihlangu.

Xa ufuna Izihlangu: Qalakwa C.P.M., Ezona Zihlangu zihle konkena—Imejele nesezilungile.

C.P MATYOLO & Co.

KING WILLIAMS TOWN

Abameli Micimbi

E. J. BYRNE,

(ATTORNEY, ETC.)

UMTETELELI-Ematyaleni, Umbali Minqopiso yengqeso neyentengiso mihlaba. Ukwa yi Arente ye Gresham Life Assurance Society. No. 33, Maclean Street,

E-QONCE.

W.E.WARNER, (ATTORNEY, ETC.,)

UMTETELELI KUMATYALA AMA. KULU ALE KOLONI.

E DUTYWA, PESHEYA KWE NCIBA.

UNOKUWATETA amatyala kuzo zonke i Ofisi za Pesheya kwe Nciba—e Guwa nakwa Centane, e Willowvale, Ngqamakwe, Engcobo nase Mtata.

Uquba ngenyameko nempumelelo eyiyo.